

**MANUAL DE UTILIZARE - MINI FERASTRUU BRUSHLESS FARA
ACUMULATOR SI INCARCATOR MAX 20V ONE EVOTOOLS
USER MANUAL - BRUSHLESS MINI CHAINSAW BARE UNIT MAX 20V
ONE EVOTOOLS**

**MANUALE D'USO - MINI SEGA BRUSHLESS SENZA BATTERIA E
CARICABATTERIE MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES - MINI SIERRA BRUSHLESS SIN
BATERÍA NI CARGADOR MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - KEFE NÉLKÜLI MINI FÚRÉSZ
AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ NÉLKÜL MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΙΝΙ ΠΡΙΟΝΙ BRUSHLESS ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗ MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - БЕЗЧЕТКОВ МИНИ ТРИОН
БЕЗ БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - BÜRSTENLOSE MINI-SÄGE OHNE AKKU
UND LADEGERÄT MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**MANUEL D'UTILISATION - MINI SCIE BRUSHLESS SANS BATTERIE NI
CHARGEUR MAX 20V ONE EVOTOOLS**

**MANUAL DO UTILIZADOR - MINI SERRA BRUSHLESS SEM BATERIA
E CARREGADOR MAX 20V ONE EVOTOOLS**



Componente

1. Maner
2. Acumulator (nu este inclus)
3. Intrerupator On/Off
4. Surub intindere lant
5. Protectie lama & lant
6. Capac rezervor ulei
7. Indicator nivel ulei



Date tehnice

Cod produs	681773
Tensiune	Max 20 V
Acumulatori compatibili	HGT: 678495
Incarcator compatibil	HGT: 678497
Tensiune/frecventa alimentare incarcator	230 V ~50 Hz
Viteza la mers in gol	11 m/s
Lungime lama	125 mm
Viteza	7000 rpm
Nivel zgomot (LwA)	100 dB(A)
Nivel maxim vibratii	Maner: 2.89 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Masa neta	~ 1.2 kg

***Pachetul nu contine acumulator si incarcator (se achizitioneaza separat).**

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati manualul de utilizare pentru consultari ulterioare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.



Avertizare! Pe acest mini-ferastrau electric cu acumulator si in cadrul prezentului manual de utilizare sunt utilizate simboluri grafice standardizate. Scopul acestora este de a va asigura o exploatare in conditii de deplina siguranta si de a preveni deteriorarea echipamentului sau accidentarile corporale grave cauzate de lantul in miscare, aschiile proiectate sau riscurile electrice. Avand in vedere importanta critica a acestor marcaje, este obligatoriu sa cititi, sa va insusiti si sa respectati cu atentie semnificatia fiecarui simbol prezentat mai jos inainte de a monta acumulatorul, de a efectua reglaje sau de a pune echipamentul in functiune.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele aglomerate sau intunecate favorizeaza producerea accidentelor.

- Nu utilizati uneltele electrice in medii cu pericol de explozie, cum ar fi in prezenta lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Tineti copiii si persoanele din jur la o distanta sigura in timpul utilizarii uneltei. Distragerea atentiei va poate face sa pierdeti controlul asupra echipamentului.
- Nu lucrati pe vreme nefavorabila (ploaie, furtuna, ceata densa sau vant puternic) si nu expuneti produsul la umezeala excesiva sau apa.

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENTIE! Acesta este un echipament alimentat exclusiv prin acumulator. Nu folositi baterii sau adaptoare necompatibile. Verificati ca tensiunea incarcatorului sa corespunda cu reteaua electrica (230 V ~ 50 Hz).



- Nu expuneti acumulatorul sau unealta la ploaie sau conditii de umezeala. Patrunderea apei in interiorul uneltei sau al acumulatorului creste riscul de electrocutare si scurtcircuit.

- Nu manevrati incarcatorul sau acumulatorul cu mainile ude.
- Inspectati vizual unealta, acumulatorul si incarcatorul inainte de fiecare utilizare. Nu folositi echipamentul daca prezinta carcase fisurate, conectori deteriorati sau alte defectiuni.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar lantul si lama sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile recomandate de producator. Nu incercati sa modificati sau sa adaptati accesorii necorespunzatoare sau improvizate.
- Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca butonul de blocare/siguranta este activat si ca intrerupatorul este in pozitia „Oprit” inainte de a introduce acumulatorul.
- Nu suprasolicitati produsul! Folositi unealta potrivita pentru aplicatia dumneavoastra. Aceasta va functiona mai bine si mai sigur la parametrii pentru care a fost conceputa. Nu utilizati mini-ferastraul in alt scop decat cel prevazut.

Masuri de siguranta personala

- Nu folositi uneltele electrice daca sunteti obosit sau va aflati sub influenta alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare si reactie. Un moment de neatenție in timpul utilizarii poate duce la accidentari grave.
- Purtati imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi, esarfe sau bijuterii. Tineti parul lung strans la spate. Hainele largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse de lantul sau componentele in miscare.



- **Echipament de protectie obligatoriu:** In timpul utilizarii este obligatoriu sa purtati:

- Ochelari de protectie sau viziera;
- Protectie auditiva (antifoane);
- Manusi de protectie rezistente la taiere;
- Incaltaminte de siguranta cu talpa antiderapanta;
- Masca impotriva prafului (daca lucrul genereaza praf sau talas).
- Faceti pauze regulate in timpul lucrului. Utilizarea continua pe perioade lungi expune operatorul la vibratii excesive si oboseala, crescand riscul de accidente.
- Opriti unealta si scoateti acumulatorul atunci cand nu o folositi, in timpul transportului, la curatare sau in timpul reglajelor.

Masuri de siguranta specifice mini ferastraului



ATENTIE! SE IMPUN MASURI SPECIALE DE SIGURANTA IN CAZUL UTILIZarii MINI FERASTRUULUI, DATORITA VITEZEI MARE DE ROTIRE A LANTULUI SI DINTILOR TAIETORI FOARTE ASCUTITI.

- La prima punere in functiune, se recomanda solicitarea de instructiuni de la vanzator sau de la o persoana de specialitate.

- Asigurați-vă ca materialul lemnos care urmează a fi tăiat este fixat corespunzător (de exemplu într-o menghina sau pe o capra de tăiat lemne) înainte de a începe tăierea.
- Este strict interzisă ținerea lemnului de tăiat cu mâna neprotejată în timpul tăierii!
- Manuiți întotdeauna ferrastraul cu fermitate, păstrând o poziție stabilă a corpului.
- Pastrați toate partile corpului la distanță sigură de lantul ferrastraului când motorul este în funcțiune.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă ca lantul nu atinge niciun obiect sau suprafață.
- Stabilizați-vă o poziție fermă și un echilibru bun pe o suprafață plană în timpul utilizării. Nu lucrați de pe scări instabile sau din copaci fără echipament profesional de ancorare.
- Nu utilizați ferrastraul cu lant în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat. Este destinată exclusiv debitării și curățării lemnului. Este interzisă tăierea materialelor din plastic, zidărie, metal sau materiale de construcție nelemnoase.
- Prevenirea efectului de recul: fiți extrem de atenți la varful lamei ghidajului. Nu tăiați folosind varful lamei și nu atingeți alte crengi cu varful în timp ce tăiați.

Măsuri de siguranță pentru încărcătoare și acumulatori

- Conectați încărcătorul numai la o rețea de energie electrică corespunzătoare (230 V ~ 50 Hz).
 - Reîncarcați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat de producător.
 - Utilizați unealta electrică exclusiv cu pachetul de acumulatori indicat. Utilizarea altor acumulatori poate crea risc de ranire și incendiu.
 - Când acumulatorul nu este utilizat, pastrați-l departe de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
 - În condiții de utilizare abuzivă sau deteriorare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. Dacă se produce un contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri chimice.
 - Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de ranire.
-
- Nu expuneți pachetul de acumulatori sau unealta la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza o explozie.
 - Evitați supraincercarea sau supraîncălzirea acumulatorului. În momentul în care încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priză.
 - Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încarcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat (recomandat între 10°C și 40°C). Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
 - Nu depozitați acumulatorul în stare complet descărcat. Pentru o durată de viață optimă, depozitați acumulatorul încărcat la un nivel de 40%-60% într-un loc uscat și răcoros (între 10°C și 25°C).
 - Pentru o durată de viață optimă în cazul neutilizării prelungite (peste 3 luni):
 - Pastrați acumulatorul încărcat la un nivel de aproximativ 40% – 60% (două LED-uri aprinse pe indicatorul bateriei, dacă există).
 - Depozitați acumulatorul într-un spațiu uscat, răcoros, ferit de îngheț și de acțiunea directă a razelor solare (temperatura ideală de depozitare: 10°C – 20°C).
 - Efectuați o reîncărcare parțială la fiecare 6 luni.

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparațiilor necorespunzătoare.

Domeniu de utilizare

Mini-ferastraul Brushless pe acumulator MAX 20V ONE EPTO EvoTools este destinat operatiunilor ocazionale de debitare si fasonare a lemnului, precum si taierii obiectelor din lemn cu o lungime de taiere de maxim 125 mm.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL SAU PROFESIONAL CONTINUU.

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE ASUPRA PRODUSULUI (MONTAJ, REGLAJ, INTRETINERE), ASIGURATI-VA CA ATI DECONECTAT SI INDEPARTAT ACUMULATORUL DIN ECHIPAMENT SI CA PURTATI MANUSI DE PROTECTIE.

Montare sina ghidare si lant

Sina (lama) si lantul sunt furnizate separat. Pentru asamblare, urmati pasii de mai jos:

- Desurubati mai intai surubul/piulita de fixare/intindere a lantului (4) si indepartati aparatoarea laterala.
- Inainte de asamblarea sinei de ghidare cu lantul, verificati directia de taiere a dintilor! Taisul dintilor de pe partea superioara a sinei trebuie sa fie orientat in directia de rotatie (inainte). Sensul de mers este marcat cu o sageata pe aparatoare si pe corpul uneltei.
- Asezati lantul in canalul de ghidare al sinei (lamei).
- Asezati sina de ghidare in lacasul ei pe corpul ferastraului.
- Asezati lantul in jurul rotii dintate de antrenare (pinion) si asigurati-va ca acesta este pozitionat corect.
- Asezati aparatoarea laterala si strangeti usor surubul/piulita de fixare (4), fara a o strange complet la acest pas pentru a permite tensionarea lantului.

Tensionare lant

Reglati surubul de intindere a lantului (4) si verificati in acest timp tensionarea corespunzatoare.

- Tensionare corecta: Lantul este corect tensionat daca se poate misca usor cu mana (protejata cu manusa) pe sina de ghidaj, dar nu atarna in partea inferioara a sinei.
- Verificarea jocului la rece: Lantul trebuie sa poata fi ridicat in mijlocul sinei de ghidare cu aproximativ 2 – 3 mm (sau pana cand zalele de ghidare nu ies complet din canalul sinei).
- Avertisment privind dilatarea la cald: In timpul functionarii, lantul se incalzeste si se dilata, existand pericolul de a sari de pe sina. Verificati si re-tensionati lantul in timpul utilizarii daca este necesar.
- Detensionarea dupa utilizare: Daca lantul de ferastrau a fost re-tensionat la cald, este obligatoriu sa il slabiti din nou dupa finalizarea lucrului. In caz contrar, contractarea lantului prin racire poate avaria grav axul motorului sau sina de ghidare.
- Perioada de rodaj: Un lant nou necesita o perioada de rodaj de aproximativ 0.5 – 1 minut de functionare in gol. Asigurati o lubrifiere abundenta in aceasta etapa. Dupa rodaj, opriti unealta, scoateti acumulatorul si verificati din nou tensionarea!

Completare ulei lubrifiere lant

Atentie! Nu utilizati niciodata ferastraul fara ulei de lant! Functionarea pe uscat duce la distrugerea rapida a lantului si a sinei de ghidare.

- Utilizati pentru lubrifiere numai ulei special pentru lanturi de ferastrau (ex. Ulei HGT). Nu utilizati ulei uzat, ulei de motor folosit sau ulei alimentar, deoarece acestea pot bloca pompa de ulei si pot distruge echipamentul.
- Desfaceti capacul rezervorului de ulei (6) si umpleti rezervorul cu ulei curat de ungere lant.
- Verificati constant nivelul de ulei prin fereastra indicatorului transparent de nivel (7). Completati imediat cand observati ca nivelul scade sub marcajul minim.
- Inchideti bine capacul rezervorului de ulei (6) si stergeti imediat orice scurgeri accidentale pe carcasa.

Verificarea lubrifierii inainte de lucru: Porniti ferastraul si tineti-l deasupra unei suprafete deschise la culoare (de ex. o bucata de carton sau lemn). Daca pe suprafata apare o urma usoara de ulei proiectat, sistemul de lubrifiere functioneaza corect

Utilizare



ATENTIE! PENTRU PRELUNGIREA DURATEI DE VIATA A ECHIPAMENTULUI, LIMITATI DURATA DE FUNCTIONARE CONTINUA LA 10 MINUTE URMATE DE O PAUZA DE 20 MINUTE, DAR NU MAI MULT DE 2 ORE/ZI IN TOTAL.



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.

Inainte de inceperea lucrului:

- Verificati nivelul uleiului in rezervor. Completati pana la marcajul maxim daca este necesar.
- Verificati functionarea sistemului de ungere: Porniti ferastraul si tineti-l deasupra solului sau a unei suprafete deschise la culoare, la o distanta de cel putin 20 cm. Daca pe sol apar urme usoare de ulei proiectat, sistemul functioneaza corect. Daca nu apar urme de ulei, opriti unealta, deconectati acumulatorul si curatati orificiul de alimentare si conducta de ulei.
- Verificati tensionarea lantului si ajustati-o daca este necesar.

Pornire/oprire

- Insertati acumulatorul incarcat in lacasul sau pana cand se aude un clic de blocare.
- **Pornire:** Apasati si mentineti apasat mai intai butonul de deblocare/siguranta, apoi apasati intrerupatorul principal On/Off (3).
- **Oprire:** Eliberati intrerupatorul principal (3). Lantul se va opri in scurt timp.

Recul



Atentie la recul!

In caz de recul, ferastraul poate fi aruncat brusc si necontrolat spre operator, putand cauza accidentari deosebit de severe sau fatale.

Efectul de recul apare atunci cand varful sau zona superioara a sinei de ghidare atinge involuntar un obiect in timp ce lantul se roteste, sau cand lemnul se strange si blocheaza lantul in taietura.

Reguli obligatorii pentru prevenirea si minimizarea reculului:

- Manevrați ferm ferastraul, mentinand o priza sigura cu ambele maini pe manerele uneltei.
- Incepeti intotdeauna taierea avand lantul deja in miscare la viteza maxima.
- Nu efectuati taieri la o inaltime mai mare decat nivelul umerilor!
- Nu sectionati si nu atingeti niciun obiect cu varful sinei de ghidare (lama)!
- Taiati cate o singura ramura sau bucata de lemn o data. Nu incercati sa debitati mai multe ramuri deodata.
- Lucrati intotdeauna cu un lant corect tensionat si bine ascutit.
- Mentineti o pozitie echilibrata si stabila a corpului in timpul executarii taieturii.

Curatare si intretinere



ATENTIE! INAINTE DE ORICE INTERVENTIE ASUPRA PRODUSULUI (CURATARE, INSPECTIE, INTRETINERE SAU ASCUTIRE), ASIGURATI-VA CA ATI DECONECTAT SI SCOAS ACUMULATORUL DIN ECHIPAMENT.

Curatare generala

- Curatati echipamentul cu o carpa moale si uscata, de preferat dupa fiecare utilizare. Utilizati o pensula moale sau aer comprimat cu presiune mica pentru a indeparta rumegusul si talasul din fantele de aerisire ale motorului si din zona rotii dintate (pinionului).
- Daca murdaria este persistenta, folositi o carpa usor umezita intr-o solutie diluata de apa cu sapun.
- Nu utilizati solventi, benzina, alcool sau agenti de curatare agresivi, deoarece acestia pot deteriora piesele din plastic ale carcasei.

- După oprirea și depozitarea ferastraului, este normal să se scurgă mici cantități de ulei rezidual de pe lant și sina; acest lucru nu reprezintă un defect

Curatare canal ulei

- Demontați aparatoarea laterală și sina de ghidare.
- Curățați canalul de ghidare al uleiului și orificiul de alimentare cu ulei de pe sina la intervale regulate (folosind o razuitoare mică sau o pensulă).
- Îndepărtați depunerile de rumegus și rasina acumulate în zona pinionului de antrenare.

Ascutire lant

Pentru o tăiere lină, rapidă și sigură, dinții lantului trebuie să fie permanent ascuțiți.

- Semne că lantul este uzat/tocit: În timpul tăierii se degajă un rumegus fin, similar cu pudră/faină (în loc de aschii mari de lemn), sau este necesară o apăsare suplimentară pe ferastrau pentru a avansa.
- Ascutirea lantului se realizează cu o pila rotundă adecvată dimensiunii lantului (sau la un atelier de service specializat).
- Mențineți un unghi constant de ascutire pe toți dinții tăietori și piliți doar din interior spre exterior.

Sina de ghidare

- Sina de ghidare este supusă unei uzuri severe, în special în zona inferioară și pe margini.
- Pentru a asigura o uzură uniformă a ambelor fețe, rotiți sina de ghidare cu 180° (sus-jos) de fiecare dată când ascuțiți sau schimbați lantul.
- Curățați periodic santul interior al sinei și verificați dacă buza sinei prezintă bavuri; îndepărtați bavurile cu o pila fină până la plată dacă este cazul.

Depozitare

ATENȚIE! Înainte de depozitare, opriți întotdeauna echipamentul și scoateți acumulatorul din lacasul său. Nu depozitați niciodată mini-ferastraul cu acumulatorul montat.

- Curățați temeinic unealta, sina de ghidare, lantul și zona pinionului de antrenare de rumegus, praf și resturi de rasina.
- Verificați nivelul uleiului. Goliti rezervorul de ulei dacă urmează o perioadă lungă de neutilizare (peste 3 luni), pentru a preveni scurgerile sau infundarea canalelor de ungere.
- Aplicați un strat subțire de ulei protector sau spray anticoroziv pe lant și pe sina de ghidare.
- Montați întotdeauna teacă / aparatoarea de protecție a lamei peste sina și lant pentru a preveni accidentările și deteriorarea dinților tăietori.
- Depozitați echipamentul într-un loc uscat, bine aerisit, ferit de praf, îngheț și lumină directă a soarelui.
- Pastrati unealta într-un loc securizat, la înălțime sau sub cheie, departe de accesul copiilor și al persoanelor neautorizate.
- Temperatura ideală de depozitare pentru unealta este cuprinsă între 5°C și 30°C.
- Depozitați acumulatorul separat de unealta și de încărcător, într-un spațiu uscat și răcoros (temperatura recomandată: 10°C – 20°C).
- Nu depozitați acumulatorul complet descărcat sau complet încărcat. Nivelul optim de încărcare pentru depozitarea de lungă durată este de aproximativ 40% – 60% (2 LED-uri aprinse).
- Dacă nu utilizați acumulatorul o perioadă mai lungă de timp, efectuați o verificare și o reincărcare parțială la fiecare 3 – 6 luni pentru a preveni descărcarea profundă și degradarea celulelor.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Components

1. Handle
2. Battery pack (not included)
3. On/Off switch
4. Chain tensioning screw
5. Guide bar & chain guard
6. Oil tank cap
7. Oil level indicator



Technical data

Product code	681773
Voltage	Max 20 V
Compatible batteries	HGT: 678495
Compatible charger	HGT: 678497
Charger supply voltage/frequency	230 V ~50 Hz
No-load chain speed	11 m/s
Guide bar length	125 mm
No-load speed	7000 rpm
Sound power level (LwA)	100 dB(A)
Maximum vibration level	Handle: 2.89 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Net weight	~ 1.2 kg

*** The package does not include battery and charger (purchased separately).**

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with the highest safety and operating standards. Keep the user manual for future reference.



Warning! For your safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or severe personal injury.



Warning! Standardized graphical symbols are used on this cordless mini-chainsaw and in this instruction manual. Their purpose is to ensure safe operation and to prevent equipment damage or severe personal injury caused by the moving chain, flying wood chips, or electrical hazards. Given the critical importance of these markings, it is mandatory to read, understand, and strictly follow the meaning of each symbol presented below before fitting the battery, making adjustments, or operating the equipment.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool. Distractions can cause you to lose control of the equipment.

- Do not work in adverse weather conditions (rain, storm, dense fog, or strong wind) and do not expose the product to excessive moisture or water.

Power Tool Electrical Safety



WARNING! This equipment is powered exclusively by battery. Do not use incompatible batteries or adapters. Verify that the charger voltage matches the mains power supply (230 V ~ 50 Hz).



- Do not expose the battery or tool to rain or wet conditions. Water entering the tool or battery increases the risk of electric shock and short circuits.
- Do not handle the charger or battery pack with wet hands.
- Visually inspect the tool, battery, and charger before each use. Do not use the equipment if it shows cracked housings, damaged connectors, or other defects.
- Before use, check that all screws are tight, and that the chain and guide bar are correctly mounted and secured.
- Use only compatible accessories recommended by the manufacturer. Do not attempt to modify or adapt unsuitable or improvised accessories.
- Prevent unintentional starting. Ensure that the lock-off button/safety lock is engaged and the switch is in the "OFF" position before inserting the battery pack.
- Do not force the product! Use the correct tool for your application. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed. Do not use the mini-chainsaw for purposes other than intended.

Personal Safety

- Do not use power tools while you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication that may affect your ability to concentrate and react. A moment of inattention while operating can result in severe personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing, scarves, or jewelry. Keep long hair tied back. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught by the moving saw chain.



- **Mandatory Personal Protective Equipment (PPE):**
During operation, it is mandatory to wear:

- Safety glasses or a face shield;
- Hearing protection (earmuffs);
- Cut-resistant protective gloves;
- Safety footwear with non-slip soles;
- Dust mask (if the operation generates dust or sawdust).
- Take regular breaks during work. Continuous use over long periods exposes the operator to excessive vibrations and fatigue, increasing the risk of accidents.
- Turn off the tool and remove the battery pack when not in use, during transport, cleaning, or when making adjustments

Specific safety rules for mini-chainsaws



WARNING! SPECIAL SAFETY MEASURES ARE REQUIRED WHEN USING THE MINI-CHAINSAW DUE TO THE HIGH ROTATIONAL SPEED OF THE CHAIN AND THE VERY SHARP CUTTING TEETH.

- Upon first operation, it is recommended to request operating instructions from the seller or a qualified specialist.
- Ensure that the wooden material to be cut is properly secured (for example, in a vise or on a sawhorse) before starting to cut.
- It is strictly forbidden to hold the wood being cut with an unprotected hand during cutting!
- Always handle the chainsaw firmly, maintaining a stable body stance.
- Keep all parts of your body at a safe distance from the saw chain when the motor is running.
- Before starting the motor, make sure the chain is not touching any object or surface.
- Establish a firm footing and good balance on a flat surface during use. Do not work from unstable ladders or in trees without professional anchoring equipment.
- Do not use the chainsaw for purposes other than those for which it was designed. It is intended

exclusively for cutting and trimming wood. Cutting plastic, masonry, metal, or non-wooden construction materials is strictly prohibited.

- Kickback prevention: be extremely careful with the tip of the guide bar. Do not cut using the tip of the guide bar and do not touch other branches with the tip while cutting.

Safety warnings for chargers and batteries

- Connect the charger only to a suitable electrical power supply network (230 V ~ 50 Hz).
- Recharge the battery pack only with the charger specified by the manufacturer.
- Use the power tool exclusively with the indicated battery pack. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions or damage, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek immediate medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or chemical burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.



- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
 - Avoid overcharging or overheating the battery. Once charging is complete, disconnect the charger from the power outlet.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the specified temperature range (recommended between 10°C and 40°C). Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not store the battery pack in a fully discharged state. For optimal lifespan, store the battery charged at a level of 40%–60% in a dry and cool place (between 10°C and 25°C).
- For optimal lifespan during prolonged non-use (over 3 months):
- Keep the battery charged at approximately 40% – 60% (two LEDs illuminated on the battery indicator, if available).
- Store the battery in a dry, cool place, protected from frost and direct sunlight (ideal storage temperature: 10°C – 20°C).
- Perform a partial recharge every 6 months.

Service

- Repairs must be performed only by qualified repair personnel using original replacement parts and accessories to avoid accidents caused by improper repairs.

Intended use

The MAX 20V ONE EvoTools Cordless Brushless Mini-Chainsaw is intended for occasional wood cutting and trimming operations, as well as cutting wooden objects with a maximum cutting length of 125 mm.

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL OR CONTINUOUS PROFESSIONAL USE.

Preparation for Operation



WARNING! BEFORE ANY INTERVENTION ON THE PRODUCT (ASSEMBLY, ADJUSTMENT, MAINTENANCE), ENSURE THAT YOU HAVE DISCONNECTED AND REMOVED THE BATTERY PACK FROM THE EQUIPMENT AND THAT YOU ARE WEARING PROTECTIVE GLOVES.

Mounting the guide bar and chain

The guide bar (blade) and chain are supplied separately. For assembly, follow the steps below:

- First, unscrew the chain tensioning/fixing screw/nut (4) and remove the side cover.
- Before assembling the guide bar with the chain, check the cutting direction of the teeth! The cutting edge of the teeth on the upper part of the bar must face the direction of rotation (forward). The direction of motion is marked with an arrow on the cover and on the tool body.

- Place the chain into the guide groove of the bar (blade).
- Position the guide bar into its seat on the saw body.
- Fit the chain around the drive sprocket (pinion) and ensure it is positioned correctly.
- Refit the side cover and lightly tighten the fixing screw/nut (4), without tightening it fully at this step, to allow chain tensioning.

Chain tensioning

Adjust the chain tensioning screw (4) and check for proper tensioning during this process.

- **Correct tension:** The chain is properly tensioned if it can be easily moved by hand (protected with a glove) along the guide bar, but does not sag on the underside of the bar.
- **Checking cold play:** The chain should be able to be lifted in the middle of the guide bar by approximately 2 – 3 mm (or until the drive links do not fully leave the bar groove).
- **Warning regarding thermal expansion:** During operation, the chain heats up and expands, creating a risk of jumping off the bar. Check and re-tension the chain during use if necessary.
- **De-tensioning after use:** If the saw chain was re-tensioned while hot, it is mandatory to loosen it again after finishing work. Otherwise, the contraction of the chain upon cooling can severely damage the motor shaft or guide bar.
- **Running-in period:** A new chain requires a running-in period of approximately 0.5 – 1 minute of no-load operation. Ensure abundant lubrication during this stage. After running-in, turn off the tool, remove the battery pack, and check the tension again!

Filling chain lubrication oil

Warning! Never use the saw without chain oil! Dry operation leads to rapid destruction of the chain and guide bar.

- Use only special chain oil for saw lubrication (e.g., HGT Oil). Do not use waste oil, used engine oil, or cooking oil, as these can clog the oil pump and damage the equipment.
- Unscrew the oil tank cap (6) and fill the tank with clean chain lubrication oil.
- Constantly check the oil level through the transparent level indicator window (7). Refill immediately when you observe the level dropping below the minimum mark.
- Tighten the oil tank cap (6) securely and immediately wipe off any accidental spills on the housing.

Checking lubrication before work: Start the saw and hold it above a light-colored surface (e.g., a piece of cardboard or wood). If a light trace of projected oil appears on the surface, the lubrication system is working correctly.

Operation



WARNING! TO EXTEND THE LIFESPAN OF THE EQUIPMENT, LIMIT CONTINUOUS OPERATION TIME TO 10 MINUTES FOLLOWED BY A 20-MINUTE BREAK, BUT NO MORE THAN 2 HOURS/DAY IN TOTAL.



WARNING! IF ABNORMAL NOISES OCCUR DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR.

Before starting work:

- Check the oil level in the tank. Fill up to the maximum mark if necessary.
- Check the operation of the lubrication system: Start the saw and hold it above the ground or a light-colored surface at a distance of at least 20 cm. If a light trace of projected oil appears on the ground, the system is operating correctly. If no oil traces appear, turn off the tool, disconnect the battery, and clean the oil feed hole and oil duct.
- Check chain tension and adjust it if necessary.

Starting / Stopping

- Insert the charged battery pack into its slot until an audible click is heard.
- **Starting:** Press and hold the lock-off/safety button first, then press the main On/Off switch (3).
- **Stopping:** Release the main switch (3). The chain will stop shortly.

Kickback



Beware of kickback!

In the event of kickback, the saw can be thrown abruptly and uncontrollably toward the operator, causing extremely severe or fatal injuries.

The kickback effect occurs when the tip or upper zone of the guide bar involuntarily touches an object while the chain is rotating, or when the wood closes in and pinches the chain in the cut. Mandatory rules to prevent and minimize kickback:

- Handle the saw firmly, maintaining a secure grip with both hands on the tool handles.
- Always start cutting with the chain already moving at maximum speed.
- Do not perform cuts above shoulder height!
- Do not plunge-cut or touch any object with the tip of the guide bar (blade)!
- Cut only one branch or piece of wood at a time. Do not attempt to cut multiple branches simultaneously.
- Always work with a correctly tensioned and well-sharpened chain.
- Maintain a balanced and stable body posture while executing cuts.

Cleaning and maintenance



WARNING! BEFORE ANY INTERVENTION ON THE PRODUCT (CLEANING, INSPECTION, MAINTENANCE, OR SHARPENING), ENSURE THAT YOU HAVE DISCONNECTED AND REMOVED THE BATTERY PACK FROM THE EQUIPMENT.

General cleaning

- Clean the equipment with a soft, dry cloth, preferably after each use. Use a soft brush or low-pressure compressed air to remove sawdust and wood shavings from the motor ventilation slots and drive sprocket (pinion) area.
- If dirt persists, use a cloth slightly dampened in a mild solution of water and soap.
- Do not use solvents, gasoline, alcohol, or aggressive cleaning agents, as these can damage the plastic parts of the housings.
- After stopping and storing the saw, it is normal for small amounts of residual oil to leak from the chain and bar; this does not represent a defect

Cleaning the oil groove

- Remove the side cover and guide bar.
- Clean the guide bar oil groove and the oil feed hole on the bar at regular intervals (using a small scraper or brush).
- Remove accumulated sawdust and resin deposits from the drive sprocket area.

Chain sharpening

For smooth, fast, and safe cutting, the chain teeth must be permanently sharp.

- Signs that the chain is worn/dull: Fine sawdust resembling powder/flour is produced during cutting (instead of large wood chips), or additional pressure on the saw is required to advance.
- Chain sharpening is carried out using a round file suitable for the chain size (or at a specialized service workshop).
- Maintain a constant sharpening angle on all cutting teeth and file only from the inside toward the outside.

Guide Bar

- The guide bar is subject to severe wear, especially on its lower side and along the edges.
- To ensure uniform wear on both sides, rotate the guide bar 180° (top-to-bottom) every time you sharpen or replace the chain.
- Periodically clean the inner groove of the bar and check if the bar rails have burrs; remove any burrs using a fine flat file if necessary.

Storage

WARNING! Before storage, always turn off the equipment and remove the battery pack from its slot. Never store the cordless mini-chainsaw with the battery pack installed.

- Thoroughly clean the tool, guide bar, chain, and drive sprocket area from sawdust, dust, and resin residue.

- Check the oil level. Empty the oil tank if a long period of non-use is expected (over 3 months), to prevent leaks or clogging of the lubrication channels.
- Apply a thin layer of protective oil or anti-corrosion spray onto the chain and guide bar.
- Always fit the scabbard / protective guide bar cover over the bar and chain to prevent injuries and damage to the cutting teeth.
- Store the equipment in a dry, well-ventilated place, protected from dust, frost, and direct sunlight.
- Keep the tool in a secure location, at height or locked away, out of reach of children and unauthorized persons.
- The ideal storage temperature for the tool is between 5°C and 30°C.
- Store the battery pack separately from the tool and charger, in a dry and cool space (recommended temperature: 10°C – 20°C).
- Do not store the battery pack fully discharged or fully charged. The optimal charge level for long-term storage is approximately 40% – 60% (2 illuminated LEDs).
- If the battery pack is not used for an extended period, perform a check and partial recharge every 3 – 6 months to prevent deep discharge and cell degradation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Ingegneria

1. Maniglia
2. Pacco batterie (non incluso)
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Vite di tensionamento della catena
5. Barra guida e protezione catena
6. Tappo del serbatoio dell'olio
7. Indicatore del livello dell'olio



Dati tecnici

Codice prodotto	681773
Voltaggio	Massimo 20 V
Batterie compatibili	HGT: 678495
Caricabatterie compatibile	HGT: 678497
Tensione/frequenza di alimentazione del caricabatterie	230 V ~50 Hz
Velocità della catena a vuoto	11 m/s
Lunghezza della barra guida	125 mm
Velocità a vuoto	7000 giri al minuto
Livello di potenza sonora (LwA)	100 dB(A)
Livello massimo di vibrazione	Maniglia: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Peso netto	~ 1,2 kg

*** La confezione non include batteria e caricabatterie (da acquistare separatamente).**

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato in conformità con i più elevati standard di sicurezza e operativi. Conservare il manuale d'uso per future consultazioni.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.



Attenzione! Su questa mini-motosega a batteria e in questo manuale di istruzioni vengono utilizzati simboli grafici standardizzati. Il loro scopo è garantire un funzionamento sicuro e prevenire danni all'attrezzatura o gravi lesioni personali causati dalla catena in movimento, dai trucioli di legno volanti o dai pericoli elettrici. Data l'importanza fondamentale di questi simboli, è obbligatorio leggerli, comprenderli e seguirne scrupolosamente il significato prima di installare la batteria, effettuare regolazioni o utilizzare l'attrezzatura.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza sul luogo di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Gli spazi disordinati o bui aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi,

gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.

- Durante l'utilizzo dell'attrezzo, mantenete bambini e astanti a distanza di sicurezza. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'attrezzatura.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse (pioggia, temporali, nebbia fitta o vento forte) e non esporlo a umidità o acqua eccessive.

Attacco elettrico Sicurezza elettrica



ATTENZIONE! Questa apparecchiatura è alimentata esclusivamente a batteria. Non utilizzare batterie o adattatori incompatibili. Verificare che la tensione del caricabatterie corrisponda alla tensione di rete (230 V ~ 50 Hz).



- Non esporre la batteria o l'utensile alla pioggia o all'umidità. L'acqua che penetra nell'utensile o nella batteria aumenta il rischio di scosse elettriche e cortocircuiti.

- Non maneggiare il caricabatterie o la batteria con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente l'utensile, la batteria e il caricabatterie. Non utilizzare l'apparecchiatura se presenta involucri incrinati, connettori danneggiati o altri difetti.
- Prima dell'uso, verificare che tutte le viti siano serrate e che la catena e la barra guida siano montate e fissate correttamente.
- Utilizzare esclusivamente accessori compatibili consigliati dal produttore. Non tentare di modificare o adattare accessori inadatti o improvvisati.
- Per evitare l'avvio accidentale, assicurarsi che il pulsante di blocco/blocco di sicurezza sia inserito e che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la batteria.
- Non forzare il prodotto! Utilizza l'utensile corretto per l'applicazione prevista. Svolgerà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato. Non utilizzare la mini-motosega per scopi diversi da quelli previsti.

Sicurezza personale

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la tua capacità di concentrazione e di reazione. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo può causare gravi lesioni personali.
- Indossate un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi, sciarpe o gioielli. Tenete i capelli lunghi legati. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nella catena della sega in movimento.



- **Dispositivi di protezione individuale (DPI) obbligatori:**
Durante l'operazione è obbligatorio indossare:

- Occhiali di sicurezza o visiera;
- Protezione dell'udito (cuffie antirumore);
- Guanti protettivi antitaglio;
- Calzature di sicurezza con suola antiscivolo;
- Maschera antipolvere (se l'operazione genera polvere o segatura).
- Durante il lavoro, fate delle pause regolari. L'uso continuativo per lunghi periodi espone l'operatore a vibrazioni eccessive e affaticamento, aumentando il rischio di incidenti.
- Spegnerne l'utensile e rimuovere il pacco batterie quando non in uso, durante il trasporto, la pulizia o quando si effettuano regolazioni.

Norme di sicurezza specifiche per le mini-motoseghe



ATTENZIONE! A CAUSA DELL'ELEVATA VELOCITÀ DI ROTAZIONE DELLA CATENA E DEI DENTI DI TAGLIO MOLTO AFFILATI, È NECESSARIO ADOTTARE PARTICOLARI MISURE DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA LA MINIMOTOSEGA.

- Al primo utilizzo, si consiglia di richiedere le istruzioni per l'uso al venditore o a un tecnico specializzato.
- Assicurarsi che il materiale ligneo da tagliare sia fissato correttamente (ad esempio, in una morsa o su un cavalletto) prima di iniziare il taglio.

- È severamente vietato tenere il legno da tagliare con una mano non protetta durante il taglio!
- Maneggiare sempre la motosega con fermezza, mantenendo una postura stabile.
- Quando il motore è in funzione, mantieni tutte le parti del corpo a distanza di sicurezza dalla catena della motosega.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che la catena non tocchi alcun oggetto o superficie.
- Durante l'utilizzo, assicurarsi di avere una base stabile e un buon equilibrio su una superficie piana. Non lavorare da scale instabili o sugli alberi senza attrezzature di ancoraggio professionali.
- Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. È destinata esclusivamente al taglio e alla rifilatura del legno. È severamente vietato tagliare plastica, muratura, metallo o materiali da costruzione non in legno.
- Prevenzione del contraccolpo: prestare la massima attenzione alla punta della barra guida. Non tagliare utilizzando la punta della barra guida e non toccare altri rami con la punta durante il taglio.

Avvertenze di sicurezza per caricabatterie e batterie

- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una rete elettrica adeguata (230 V ~ 50 Hz).
- Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.
- Utilizzare l'utensile elettrico esclusivamente con la batteria indicata. L'utilizzo di batterie diverse può comportare rischi di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di utilizzo improprio o danni, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni chimiche.
- Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.



- Non esporre il pacco batterie o l'utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare un'esplosione.
- Evitare di sovraccaricare o surriscaldare la batteria. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato (consigliato tra 10 °C e 40 °C). Una ricarica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non conservare la batteria completamente scarica. Per una durata ottimale, conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% in un luogo fresco e asciutto (tra 10°C e 25°C).
- Per una durata ottimale in caso di inutilizzo prolungato (oltre 3 mesi):
- Mantenere la batteria carica a un livello compreso tra il 40% e il 60% circa (due LED accesi sull'indicatore di batteria, se presente).
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce solare diretta (temperatura di conservazione ideale: 10°C – 20°C).
- Effettuare una ricarica parziale ogni 6 mesi.

Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato, utilizzando ricambi e accessori originali, al fine di evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

Uso previsto

La mini-motosega a batteria EvoTools MAX 20V ONE senza spazzole è pensata per operazioni occasionali di taglio e rifinitura del legno, nonché per il taglio di oggetti in legno con una lunghezza

massima di taglio di 125 mm.

NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE O PROFESSIONALE CONTINUO.

Preparazione all'operazione



ATTENZIONE! PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO (MONTAGGIO, REGOLAZIONE, MANUTENZIONE), ASSICURARSI DI AVER SCOLLEGATO E RIMOSSO LA BATTERIA DALL'APPARECCHIO E DI INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI.

Montaggio della barra guida e della catena

La barra guida (lama) e la catena sono fornite separatamente. Per il montaggio, seguire i passaggi seguenti:

- Innanzitutto, svitare la vite/il dado di tensionamento/fissaggio della catena (4) e rimuovere il coperchio laterale.
- Prima di assemblare la barra guida con la catena, verificare il senso di taglio dei denti! Il tagliente dei denti sulla parte superiore della barra deve essere rivolto nella direzione di rotazione (avanti). Il senso di rotazione è indicato da una freccia sul coperchio e sul corpo dell'utensile.
- Inserire la catena nella scanalatura di guida della barra (lama).
- Posizionare la barra di guida nella sua sede sul corpo della sega.
- Montare la catena attorno al pignone di trasmissione e assicurarsi che sia posizionata correttamente.
- Rimontare il coperchio laterale e serrare leggermente la vite/il dado di fissaggio (4), senza serrarlo completamente in questa fase, per consentire la tensione della catena.

Tensione della catena

Regolare la vite di tensionamento della catena (4) e verificare che la tensione sia corretta durante questa operazione.

- Tensione corretta: la catena è correttamente tensionata se può essere facilmente spostata a mano (protetta da un guanto) lungo la barra guida, ma non si allenta nella parte inferiore della barra.
- Controllo del gioco a freddo: la catena dovrebbe potersi sollevare al centro della barra guida di circa 2-3 mm (o fino a quando le maglie di trasmissione non escono completamente dalla scanalatura della barra).
- Avvertenza relativa alla dilatazione termica: durante il funzionamento, la catena si riscalda e si dilata, con il rischio che si stacchi dalla barra. Controllare e, se necessario, ritensionare la catena durante l'uso.
- Allentamento della catena dopo l'uso: se la catena della motosega è stata ritensionata a caldo, è obbligatorio allentarla nuovamente al termine del lavoro. In caso contrario, la contrazione della catena durante il raffreddamento può danneggiare gravemente l'albero motore o la barra guida.
- Periodo di rodaggio: una catena nuova richiede un periodo di rodaggio di circa 0,5 - 1 minuto di funzionamento a vuoto. Assicurarsi di lubrificare abbondantemente durante questa fase. Dopo il rodaggio, spegnere l'utensile, rimuovere la batteria e controllare nuovamente la tensione!

Riempimento con olio lubrificante per catena

Attenzione! Non utilizzare mai la motosega senza olio per catena! Il funzionamento a secco provoca la rapida usura della catena e della barra guida.

- Utilizzare esclusivamente olio specifico per catene per la lubrificazione delle motoseghe (ad esempio, olio HGT). Non utilizzare olio esausto, olio motore usato o olio da cucina, poiché questi possono ostruire la pompa dell'olio e danneggiare l'attrezzatura.
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (6) e riempire il serbatoio con olio lubrificante pulito per catene.
- Controllare costantemente il livello dell'olio attraverso la finestra trasparente dell'indicatore di livello (7). Rabboccare immediatamente quando si nota che il livello scende al di sotto del

segno minimo.

- Stringere saldamente il tappo del serbatoio dell'olio (6) e pulire immediatamente eventuali fuoriuscite accidentali sull'alloggiamento.

Controllo della lubrificazione prima del lavoro: avviare la sega e tenerla sopra una superficie di colore chiaro (ad esempio, un pezzo di cartone o di legno). Se sulla superficie compare una leggera traccia di olio, il sistema di lubrificazione funziona correttamente.

Operazione



ATTENZIONE! PER PROLUNGARE LA DURATA DELL'APPARECCHIATURA, LIMITARE IL TEMPO DI FUNZIONAMENTO CONTINUO A 10 MINUTI SEGUITI DA UNA PAUSA DI 20 MINUTI, PER UN TOTALE NON SUPERIORE A 2 ORE AL GIORNO.



ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.

Prima di iniziare a lavorare :

- Controllare il livello dell'olio nel serbatoio. Se necessario, rabboccare fino al livello massimo.
- Verificare il funzionamento del sistema di lubrificazione: avviare la sega e tenerla sollevata da terra o da una superficie chiara ad una distanza di almeno 20 cm. Se sul terreno compare una leggera traccia d'olio, il sistema funziona correttamente. Se non compaiono tracce d'olio, spegnere l'utensile, scollegare la batteria e pulire il foro di alimentazione dell'olio e il condotto dell'olio.
- Controllare la tensione della catena e regolarla se necessario.

Avvio / Arresto

- Inserisci la batteria carica nell'apposito alloggiamento finché non senti un clic.
- **Avvio:** Tenere premuto prima il pulsante di blocco/sicurezza, quindi premere l'interruttore principale On /Off (3).
- **Arresto:** rilasciare l'interruttore principale (3). La catena si fermerà a breve.

Kickback



Attenzione alle tangenti!

In caso di contraccolpo, la sega può essere proiettata bruscamente e in modo incontrollato verso l'operatore, causando lesioni estremamente gravi o mortali.

L'effetto contraccolpo si verifica quando la punta o la zona superiore della barra guida tocca involontariamente un oggetto mentre la catena è in rotazione, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena durante il taglio. Norme obbligatorie per prevenire e ridurre al minimo le tangenti:

- Impugnate la sega con fermezza, mantenendo una presa sicura con entrambe le mani sulle impugnature dell'utensile.
- Iniziate sempre il taglio con la catena già in movimento alla massima velocità.
- Non eseguire tagli al di sopra dell'altezza delle spalle!
- Non eseguire tagli a immersione né toccare alcun oggetto con la punta della barra guida (lama)!
- Tagliate un solo ramo o pezzo di legno alla volta. Non tentate di tagliare più rami contemporaneamente.
- Utilizzare sempre una catena correttamente tensionata e ben affilata.
- Durante l'esecuzione dei tagli, mantieni una postura corporea equilibrata e stabile.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO SUL PRODOTTO (PULIZIA, ISPEZIONE, MANUTENZIONE O AFFILATURA), ASSICURARSI DI AVER SCOLLEGATO E RIMOSSO LA BATTERIA DALL'APPARECCHIO.

Pulizia generale

- Pulire l'attrezzatura con un panno morbido e asciutto, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Utilizzare una spazzola morbida o aria compressa a bassa pressione per rimuovere la segatura e i trucioli di legno dalle fessure di ventilazione del motore e dalla zona del pignone (ruota dentata) di trasmissione.
- Se lo sporco persiste, utilizzare un panno leggermente inumidito con una soluzione delicata di acqua e sapone.
- Non utilizzare solventi, benzina, alcol o detergenti aggressivi, poiché questi possono danneggiare le parti in plastica degli alloggiamenti.
- Dopo aver spento e riposto la motosega, è normale che piccole quantità di olio residuo fuoriescano dalla catena e dalla barra; ciò non costituisce un difetto.

Pulizia della scanalatura dell'olio

- Rimuovere il coperchio laterale e la barra di guida.
- Pulire a intervalli regolari la scanalatura di lubrificazione della barra guida e il foro di alimentazione dell'olio sulla barra (utilizzando un piccolo raschietto o una spazzola).
- Rimuovere la segatura e i depositi di resina accumulati nella zona del pignone di trasmissione.

Affilatura della catena:

per un taglio fluido, rapido e sicuro, i denti della catena devono essere sempre affilati.

- Segnali di usura/smussatura della catena: durante il taglio si produce una segatura fine simile a polvere/farina (invece di grossi trucioli di legno), oppure è necessaria una pressione maggiore sulla motosega per avanzare.
- L'affilatura della catena si effettua utilizzando una lima rotonda adatta al diametro della catena (oppure presso un'officina specializzata).
- Mantenere un angolo di affilatura costante su tutti i denti taglienti e limare solo dall'interno verso l'esterno.

Barra guida

- La barra di guida è soggetta a forte usura, soprattutto nella parte inferiore e lungo i bordi.
- Per garantire un'usura uniforme su entrambi i lati, ruotare la barra guida di 180° (dall'alto verso il basso) ogni volta che si affila o si sostituisce la catena.
- Pulire periodicamente la scanalatura interna della barra e verificare la presenza di bave sulle guide; se necessario, rimuovere le bave con una lima piatta a grana fine.

Magazzinaggio

ATTENZIONE! Prima di riporre l'apparecchio, spegnerlo sempre e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento. Non riporre mai la mini-motosega a batteria con la batteria inserita.

- Pulire accuratamente l'utensile, la barra guida, la catena e la zona del pignone di trasmissione da segatura, polvere e residui di resina.
- Controllare il livello dell'olio. Svuotare il serbatoio dell'olio in caso di lungo periodo di inutilizzo (oltre 3 mesi) per evitare perdite o ostruzioni nei canali di lubrificazione.
- Applicare un sottile strato di olio protettivo o spray anticorrosione sulla catena e sulla barra guida.
- Montare sempre il fodero/la copertura protettiva della barra guida sulla barra e sulla catena per prevenire lesioni e danni ai denti di taglio.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto e ben ventilato, al riparo da polvere, gelo e luce solare diretta.
- Conservare l'utensile in un luogo sicuro, in alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- La temperatura di conservazione ideale per l'utensile è compresa tra 5 °C e 30 °C.
- Conservare la batteria separatamente dall'utensile e dal caricabatterie, in un luogo fresco e asciutto (temperatura consigliata: 10°C – 20°C).
- Non conservare la batteria completamente scarica o completamente carica. Il livello di carica

ottimale per la conservazione a lungo termine è di circa il 40% - 60% (2 LED accesi).

- Se la batteria non viene utilizzata per un periodo prolungato, è consigliabile effettuare un controllo e una ricarica parziale ogni 3-6 mesi per prevenire una scarica completa e il degrado delle celle.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Componentes

1. Manija
2. Batería (no incluida)
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Tornillo tensor de la cadena
5. Barra guía y protector de cadena
6. Tapa del depósito de aceite
7. Indicador de nivel de aceite



Datos técnicos

Código de producto	681773
Voltaje	Máx. 20 V
Baterías compatibles	HGT: 678495
Cargador compatible	HGT: 678497
Tensión/frecuencia de alimentación del cargador	230 V ~50 Hz
Velocidad de la cadena sin carga	11 m/s
Longitud de la barra guía	125 mm
Velocidad sin carga	7000 rpm
Nivel de potencia sonora (LwA)	100 dB(A)
Nivel máximo de vibración	Maniobra: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Peso neto	~ 1,2 kg

*** El paquete no incluye batería ni cargador (se compran por separado).**

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado de acuerdo con los más altos estándares de seguridad y funcionamiento. Conserve el manual de usuario para futuras consultas.



¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.



¡Advertencia! Esta minimotosierra inalámbrica y este manual de instrucciones utilizan símbolos gráficos estandarizados. Su propósito es garantizar un funcionamiento seguro y prevenir daños al equipo o lesiones personales graves causadas por la cadena en movimiento, las astillas de madera que salen disparadas o los riesgos eléctricos. Dada la importancia crucial de estas marcas, es obligatorio leer, comprender y seguir estrictamente el significado de cada símbolo que se presenta a continuación antes de colocar la batería, realizar ajustes o utilizar el equipo.

Advertencias generales de seguridad sobre herramientas eléctricas

Seguridad en el área de trabajo

- Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos,

gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

- Mantenga a los niños y a los transeúntes a una distancia segura mientras utiliza la herramienta. Las distracciones pueden provocar que pierda el control del equipo.
- No trabaje en condiciones climáticas adversas (lluvia, tormenta, niebla densa o viento fuerte) y no exponga el producto a humedad o agua excesivas.

Seguridad eléctrica en herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Este equipo funciona exclusivamente con batería. No utilice baterías ni adaptadores incompatibles. Verifique que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica (230 V ~ 50 Hz).



- No exponga la batería ni la herramienta a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en la herramienta o la batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica y cortocircuitos.

- No manipule el cargador ni la batería con las manos mojadas.
- Inspeccione visualmente la herramienta, la batería y el cargador antes de cada uso. No utilice el equipo si presenta carcasas agrietadas, conectores dañados u otros defectos.
- Antes de usar el producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que la cadena y la barra guía estén correctamente montadas y fijadas.
- Utilice únicamente accesorios compatibles recomendados por el fabricante. No intente modificar ni adaptar accesorios inadecuados o improvisados.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el botón de bloqueo/seguro esté activado y el interruptor esté en la posición "OFF" antes de insertar la batería.
- ¡No fuerce el producto! Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. Funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada. No utilice la minimotosierra para fines distintos a los previstos.

Seguridad personal

- No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad de concentración y reacción. Un momento de distracción durante su uso puede provocar lesiones graves.
- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta, bufandas ni joyas. Mantenga el cabello largo recogido. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en la cadena de la sierra en movimiento.



• Equipo de protección individual (EPI) obligatorio:

Durante la operación, es obligatorio usar:

- Gafas de seguridad o protector facial;
- Protección auditiva (orejeras);
- Guantes protectores resistentes a los cortes;
- Calzado de seguridad con suela antideslizante;
- Mascarilla antipolvo (si la operación genera polvo o serrín).
- Tómese descansos regulares durante el trabajo. El uso continuo durante períodos prolongados expone al operario a vibraciones excesivas y fatiga, lo que aumenta el riesgo de accidentes.
- Apague la herramienta y retire la batería cuando no la utilice, durante el transporte, la limpieza o al realizar ajustes.

Normas de seguridad específicas para minimotosierras



¡ADVERTENCIA! SE REQUIEREN MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECIALES AL UTILIZAR LA MINIMOTOSIERRA DEBIDO A LA ALTA VELOCIDAD DE ROTACIÓN DE LA CADENA Y A LOS DIENTES DE CORTE MUY AFILADOS.

- En el momento del primer uso, se recomienda solicitar las instrucciones de funcionamiento al vendedor o a un especialista cualificado.
- Asegúrese de que el material de madera que se va a cortar esté bien sujeto (por ejemplo, en un tornillo de banco o sobre un caballete) antes de comenzar a cortar.

- ¡Está estrictamente prohibido sujetar la madera que se está cortando con una mano desprotegida durante el proceso!
- Sujete siempre la motosierra con firmeza, manteniendo una postura corporal estable.
- Mantenga todas las partes de su cuerpo a una distancia segura de la cadena de la sierra cuando el motor esté en marcha.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena no toque ningún objeto ni superficie.
- Durante su uso, asegúrese de tener una base firme y un buen equilibrio sobre una superficie plana. No trabaje desde escaleras inestables ni en árboles sin el equipo de anclaje profesional necesario.
- No utilice la motosierra para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada. Su uso exclusivo es cortar y recortar madera. Está estrictamente prohibido cortar plástico, mampostería, metal o cualquier otro material de construcción que no sea madera.
- Prevención de contragolpes: tenga mucho cuidado con la punta de la barra guía. No corte utilizando la punta de la barra guía ni toque otras ramas con ella mientras corta.

Advertencias de seguridad para cargadores y baterías

- Conecte el cargador únicamente a una red eléctrica adecuada (230 V ~ 50 Hz).
- Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante.
- Utilice la herramienta eléctrica exclusivamente con la batería indicada. El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En caso de mal uso o daños, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto. Si se produce contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras químicas.
- No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o lesiones.



- No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

- Evite sobrecargar o sobrecalentar la batería. Una vez finalizada la carga, desconecte el cargador de la toma de corriente.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado (recomendado entre 10 °C y 40 °C). Una carga incorrecta o a temperaturas fuera de este rango puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- No guarde la batería completamente descargada. Para una vida útil óptima, almacene la batería cargada entre un 40 % y un 60 % en un lugar seco y fresco (entre 10 °C y 25 °C).
- Para una vida útil óptima durante un período prolongado de inactividad (más de 3 meses):
- Mantenga la batería cargada aproximadamente entre el 40 % y el 60 % (dos LED se iluminarán en el indicador de batería, si está disponible).
- Guarde la batería en un lugar seco y fresco, protegido de las heladas y de la luz solar directa (temperatura ideal de almacenamiento: 10 °C – 20 °C).
- Realice una recarga parcial cada 6 meses.

Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal técnico cualificado, utilizando repuestos y accesorios originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

Uso previsto

La minimotosierra inalámbrica sin escobillas MAX 20V ONE EvoTools está diseñada para operaciones ocasionales de corte y recorte de madera, así como para cortar objetos de madera con una longitud máxima de corte de 125 mm.

NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL O PROFESIONAL CONTINUO.

Preparación para la operación



¡ADVERTENCIA! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO (MONTAJE, AJUSTE, MANTENIMIENTO), ASEGÚRESE DE HABER DESCONECTADO Y RETIRADO LA BATERÍA DEL EQUIPO Y DE ESTAR USANDO GUANTES DE PROTECCIÓN .

Montaje de la barra guía y la cadena

La barra guía (cuchilla) y la cadena se suministran por separado. Para el montaje, siga los pasos que se indican a continuación:

- Primero, desenrosque el tornillo/tuerca de tensión/fijación de la cadena (4) y retire la cubierta lateral.
- Antes de ensamblar la barra guía con la cadena, ¡verifique el sentido de corte de los dientes! El filo de los dientes en la parte superior de la barra debe apuntar en el sentido de rotación (hacia adelante). El sentido de giro está indicado con una flecha en la cubierta y en el cuerpo de la herramienta.
- Coloque la cadena en la ranura guía de la barra (hoja).
- Coloque la barra guía en su alojamiento en el cuerpo de la sierra.
- Coloque la cadena alrededor del piñón de transmisión y asegúrese de que esté colocada correctamente.
- Vuelva a colocar la tapa lateral y apriete ligeramente el tornillo/tuerca de fijación (4), sin apretarlo completamente en este paso, para permitir la tensión de la cadena.

Tensado de la cadena

Ajuste el tornillo tensor de la cadena (4) y compruebe que la tensión sea la correcta durante este proceso.

- Tensión correcta: La cadena está correctamente tensada si se puede mover fácilmente con la mano (protegida con un guante) a lo largo de la barra guía, pero no se comba en la parte inferior de la misma.
- Comprobación del juego en frío: La cadena debe poder levantarse en el centro de la barra guía aproximadamente 2-3 mm (o hasta que los eslabones de transmisión no salgan completamente de la ranura de la barra).
- Advertencia sobre la dilatación térmica: Durante el funcionamiento, la cadena se calienta y se dilata, lo que puede provocar que se salga de la barra. Compruebe y vuelva a tensar la cadena durante su uso si es necesario.
- Destensado después del uso: Si la cadena de la sierra se tensó en caliente, es obligatorio aflojarla nuevamente al finalizar el trabajo. De lo contrario, la contracción de la cadena al enfriarse puede dañar gravemente el eje del motor o la barra guía.
- Periodo de rodaje: Una cadena nueva requiere un periodo de rodaje de aproximadamente 0,5 a 1 minuto sin carga. Asegúrese de lubricarla abundantemente durante esta etapa. Después del rodaje, apague la herramienta, retire la batería y vuelva a comprobar la tensión.

Llenado del aceite lubricante de la cadena.

¡Advertencia! ¡Nunca utilice la motosierra sin aceite para la cadena! El funcionamiento en seco provoca la rápida destrucción de la cadena y la espada.

- Utilice únicamente aceite especial para cadenas de sierra (por ejemplo, aceite HGT). No utilice aceite usado, aceite de motor usado ni aceite de cocina, ya que pueden obstruir la bomba de aceite y dañar el equipo.
- Desenrosque la tapa del depósito de aceite (6) y llene el depósito con aceite lubricante limpio para cadenas.

- Compruebe constantemente el nivel de aceite a través de la ventana transparente del indicador de nivel (7). Rellene inmediatamente cuando observe que el nivel desciende por debajo de la marca mínima.
- Apriete bien la tapa del depósito de aceite (6) y limpie inmediatamente cualquier derrame accidental en la carcasa.

Comprobación de la lubricación antes de trabajar: Encienda la sierra y sosténgala sobre una superficie de color claro (por ejemplo, un trozo de cartón o madera). Si aparece una ligera capa de aceite proyectado sobre la superficie, el sistema de lubricación funciona correctamente.

Operación



¡ADVERTENCIA! PARA PROLONGAR LA VIDA ÚTIL DEL EQUIPO, LIMITE EL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO CONTINUO A 10 MINUTOS SEGUIDOS DE UN DESCANSO DE 20 MINUTOS, PERO NO MÁS DE 2 HORAS AL DÍA EN TOTAL .



¡ADVERTENCIA! SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.

Antes de comenzar a trabajar:

- Compruebe el nivel de aceite en el depósito. Si es necesario, rellénelo hasta la marca de máximo.
- Compruebe el funcionamiento del sistema de lubricación: Encienda la sierra y sosténgala a una distancia mínima de 20 cm del suelo o de una superficie de color claro. Si aparece una ligera mancha de aceite proyectada en el suelo, el sistema funciona correctamente. Si no aparece ninguna mancha de aceite, apague la herramienta, desconecte la batería y limpie el orificio de alimentación y el conducto de aceite.
- Compruebe la tensión de la cadena y ajústela si es necesario.

Arranque / Parada

- Inserte la batería cargada en su ranura hasta que oiga un clic.
- **Para empezar:** primero, mantenga pulsado el botón de bloqueo/seguridad y, a continuación, pulse el interruptor principal de encendido /apagado (3).
- **Parada:** Suelte el interruptor principal (3). La cadena se detendrá en breve.

Contragolpe



¡Cuidado con los sobornos!

En caso de contragolpe, la sierra puede salir disparada de forma brusca e incontrolable hacia el operario, provocando lesiones extremadamente graves o incluso mortales.

El efecto de retroceso se produce cuando la punta o la zona superior de la barra guía toca involuntariamente un objeto mientras la cadena está girando, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena durante el corte. Normas obligatorias para prevenir y minimizar los sobornos:

- Sujete la sierra con firmeza, manteniendo un agarre seguro con ambas manos en los mangos de la herramienta.
- Comience siempre a cortar con la cadena ya girando a máxima velocidad.
- ¡No realice cortes por encima de la altura de los hombros!
- ¡No corte de inmersión ni toque ningún objeto con la punta de la barra guía (cuchilla)!
- Corte solo una rama o trozo de madera a la vez. No intente cortar varias ramas simultáneamente.
- Utilice siempre una cadena con la tensión correcta y bien afilada.
- Mantén una postura corporal equilibrada y estable al realizar los cortes.

Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL PRODUCTO (LIMPIEZA, INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO O AFILADO), ASEGÚRESE DE HABER DESCONECTADO Y RETIRADO LA BATERÍA DEL EQUIPO.

Limpieza general

- Limpie el equipo con un paño suave y seco, preferiblemente después de cada uso. Utilice un cepillo suave o aire comprimido a baja presión para eliminar el aserrín y las virutas de madera de las ranuras de ventilación del motor y del área del piñón de transmisión.
- Si la suciedad persiste, utilice un paño ligeramente humedecido en una solución suave de agua y jabón.
- No utilice disolventes, gasolina, alcohol ni productos de limpieza agresivos, ya que pueden dañar las piezas de plástico de las carcasas.
- Después de detener y guardar la motosierra, es normal que pequeñas cantidades de aceite residual se filtren de la cadena y la barra; esto no representa un defecto.

Limpieza de la ranura de aceite

- Retire la cubierta lateral y la barra guía.
- Limpie la ranura de lubricación de la barra guía y el orificio de alimentación de aceite de la barra a intervalos regulares (utilizando un raspador pequeño o un cepillo).
- Elimine los depósitos de aserrín y resina acumulados en la zona de la rueda dentada de transmisión.

Afilado de la cadena:

Para un corte suave, rápido y seguro, los dientes de la cadena deben estar permanentemente afilados.

- Señales de que la cadena está desgastada o desafilada: Durante el corte se produce un aserrín fino parecido a polvo o harina (en lugar de virutas de madera grandes), o se requiere una presión adicional sobre la sierra para avanzar.
- El afilado de la cadena se realiza utilizando una lima redonda adecuada para el tamaño de la cadena (o en un taller de servicio especializado).
- Mantenga un ángulo de afilado constante en todos los dientes de corte y lime únicamente desde el interior hacia el exterior.

Barra guía

- La barra guía está sujeta a un desgaste severo, especialmente en su parte inferior y a lo largo de los bordes.
- Para garantizar un desgaste uniforme en ambos lados, gire la barra guía 180° (de arriba a abajo) cada vez que afile o reemplace la cadena.
- Limpie periódicamente la ranura interior de la barra y compruebe si los rieles de la barra tienen rebabas; elimine las rebabas con una lima plana fina si es necesario.

Almacenamiento

¡ADVERTENCIA! Antes de guardarla, apague siempre el equipo y retire la batería de su alojamiento. Nunca guarde la minimotosierra inalámbrica con la batería instalada.

- Limpie a fondo la herramienta, la barra guía, la cadena y la zona del piñón de transmisión para eliminar el serrín, el polvo y los residuos de resina.
- Compruebe el nivel de aceite. Vacíe el depósito de aceite si prevé un largo periodo de inactividad (más de 3 meses) para evitar fugas u obstrucciones en los conductos de lubricación.
- Aplique una capa fina de aceite protector o spray anticorrosión sobre la cadena y la barra guía.
- Coloque siempre la funda/cubierta protectora de la barra guía sobre la barra y la cadena para evitar lesiones y daños en los dientes de corte.
- Guarde el equipo en un lugar seco y bien ventilado, protegido del polvo, las heladas y la luz solar directa.
- Mantenga la herramienta en un lugar seguro, en altura o bajo llave, fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- La temperatura ideal de almacenamiento para la herramienta está entre 5 °C y 30 °C.
- Guarde la batería por separado de la herramienta y del cargador, en un lugar seco y fresco (temperatura recomendada: 10 °C – 20 °C).
- No guarde la batería completamente descargada ni completamente cargada. El nivel de carga

óptimo para un almacenamiento prolongado es de aproximadamente entre el 40 % y el 60 % (2 LED encendidos).

- Si la batería no se utiliza durante un período prolongado, realice una revisión y una recarga parcial cada 3 a 6 meses para evitar una descarga profunda y la degradación de las celdas.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek

1. Fogantyú
2. Akkumulátor (nem tartozék)
3. Ki/be kapcsoló
4. Láncfeszítő csavar
5. Vezetőlemez és láncvédő
6. Olajtartály sapka
7. Olajsztintjelző



Műszaki adatok

Termékkód	681773
Feszültség	Max. 20 V
Kompatibilis akkumulátorok	HGT: 678495
Kompatibilis töltő	HGT: 678497
Töltő tápfeszültsége/frekvenciája	230 V ~50 Hz
Terhelés nélküli láncsebesség	11 m/s
Vezetőlemez hossza	125 mm
Terhelés nélküli fordulatszám	7000 fordulat/perc
Hangteljesítményszint (LwA)	100 dB(A)
Maximális rezgési szint	Fogantyú: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Nettó tömeg	~1,2 kg

*** A csomag nem tartalmazza az akkumulátort és a töltőt (külön vásárolhatók meg).**

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amely a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványoknak megfelelően készült. Őrizze meg a felhasználói kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.



Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



Figyelem! Ezen az akkus mini láncfűrészben és ebben a használati útmutatóban szabványos grafikus szimbólumok találhatók. Céljuk a biztonságos üzemeltetés biztosítása, valamint a mozgó lánc, a repülő faforgács vagy az elektromos veszélyek okozta berendezés károsodásának vagy súlyos személyi sérüléseknek a megelőzése. Tekintettel ezen jelölések kritikus fontosságára, kötelező elolvasni, megérteni és szigorúan betartani az alábbiakban bemutatott egyes szimbólumok jelentését, mielőtt beszereli az akkumulátort, beállításokat végez, vagy üzemelteti a berendezést.

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz

Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.

- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa a gyermekeket és a szemlélőket biztonságos távolságban a szerszám használata közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a berendezés felett.
- Ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási körülmények között (eső, vihar, sűrű köd vagy erős szél), és ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek vagy víznek.

Elektromos szerszámok elektromos biztonsága



FIGYELMEZTETÉS! Ez a berendezés kizárólag akkumulátorral működik. Ne használjon nem kompatibilis akkumulátorokat vagy adaptereket. Ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megegyezik-e a hálózati feszültséggel (230 V ~ 50 Hz).



- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot esőnek vagy nedvességnek. A szerszámba vagy az akkumulátorba jutó víz növeli az áramütés és a rövidzárlat kockázatát.

- Ne fogja meg a töltőt vagy az akkumulátort nedves kézzel.
- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt. Ne használja a berendezést, ha repedt burkolatot, sérült csatlakozókat vagy egyéb hibákat lát.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és hogy a lánc és a vezetőcsín megfelelően van-e felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott kompatibilis tartozékokat használja. Ne kísérelje meg módosítani vagy átalakítani a nem megfelelő vagy rögtönzött tartozékokat.
- Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a reteszelő gomb/biztonsági zár be van kapcsolva, és a kapcsoló „KI” állásban van, mielőtt behelyezi az akkumulátorcsomagot.
- Ne erőltesse a terméket! Használja a feladathoz megfelelő szerszámot. A tervezett sebességgel jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát. Ne használja a mini láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra.

Személyes biztonság

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a koncentrációs és reakcióképességét. Egy pillanatnyi figyelmetlenség működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot, sálát vagy ékszert. Hosszú hajat tartsa összekötve. A bő ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat elkaphatja a mozgó fűrészlánc.



- **Kötelező egyéni védőfelszerelés (PPE):** Működés közben kötelező viselni:

- Védőszemüveg vagy arcvédő;
- Hallásvédelem (fülvédők);
- Vágásálló védőkesztyűk;
- Csúszásgátló talpú biztonsági lábbeli;
- Porvédő maszk (ha a művelet során por vagy fűrészpor keletkezik).
- Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. A hosszú ideig tartó folyamatos használat túlzott rezgésnek és fáradtságnak teszi ki a kezelőt, ami növeli a balesetek kockázatát.
- Kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort, ha nem használja, szállítás, tisztítás vagy beállítás közben

Különleges biztonsági szabályok a mini láncfűrészekhez



FIGYELMEZTETÉS! A MINI LÁNCFÜRÉSZ HASZNÁLATA SORÁN KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK SZÜKSÉGESEK A LÁNC MAGAS FORGÁSEBBSÉGE ÉS A NAGYON ÉLES VÁGÓFOGAK MIATT.

- Első üzembe helyezéskor ajánlott használati utasítást kérni az eladótól vagy egy szakképzett szakembertől.
- A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágandó faanyag megfelelően rögzítve van (például satuba vagy fűrészbakra rögzítve).
- Vágás közben szigorúan tilos a vágandó fát védtelen kézzel fogni!

- A láncfűrész mindig határozottan fogja, stabil testtartással.
- Tartsa testének minden részét biztonságos távolságban a fűrészláncától, amikor a motor jár.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz vagy felülethez.
- Használat közben szilárdan álljon és legyen egyensúlyban sík felületen. Ne dolgozzon instabil létráról vagy fára támaszkodva professzionális rögzítőberendezés nélkül.
- Ne használja a láncfűrész más célra, mint amire tervezték. Kizárólag fa vágására és szegélyezésére szolgál. Műanyag, falazat, fém vagy nem fa építőanyagok vágása szigorúan tilos.
- Visszarúgás megelőzése: legyen rendkívül óvatos a vezetősín hegyével. Ne a vezetősín hegyével vágjon, és vágás közben ne érjen hozzá más ágakhoz.

Biztonsági figyelmeztetések töltőkhöz és akkumulátorokhoz

- A töltőt csak megfelelő elektromos hálózathoz (230 V ~ 50 Hz) csatlakoztassa.
- Az akkumulátorcsomagot csak a gyártó által előírt töltővel töltsé.
- Kizárólag a megadott akkumulátorral használja az elektromos szerszámot. Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Rossz körülmények vagy sérülés esetén folyadék szabadulhat fel az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül mégis szembe kerül, öblítse ki vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy kémiai égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.



- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

- Kerülje az akkumulátor túltöltését vagy túlmelegedését. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból.

- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot a megadott hőmérsékleti tartományon kívül (10°C és 40°C között ajánlott). A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
- Ne tárolja az akkumulátort teljesen lemerült állapotban. Az optimális élettartam érdekében az akkumulátort 40%–60%-os töltöttségi szintre feltöltve, száraz és hűvös helyen (10°C és 25°C között) tárolja.
- Az optimális élettartam érdekében hosszabb ideig tartó (3 hónapnál hosszabb) használaton kívüli időszakban:
- Tartsa az akkumulátort körülbelül 40% – 60%-os töltöttségi szinten (két LED világít az akkumulátorjelzőn, ha van ilyen).
- Az akkumulátort száraz, hűvös, fagytól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja (ideális tárolási hőmérséklet: 10°C – 20°C).
- 6 havonta végezzen részleges újratöltést.

Szolgáltatás

- A javításokat csak képzett szerelők végezhetik eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával, hogy elkerüljék a nem megfelelő javításból eredő baleseteket.

Rendeltetésszerű használat

A MAX 20V ONE EvoTools akkus, szénkefe nélküli mini láncfűrész alkalmi favágási és -gabarétozási műveletekre, valamint legfeljebb 125 mm vágási hosszúságú fa tárgyak vágására

szolgál.

NEM IPARI VAGY FOLYAMATOS PROFESSZIONÁLIS FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.

Felkészülés a műveletre



FIGYELMEZTETÉS! A TERMÉKEN TÖRTÉNŐ BÁRMELY BEAVATKOZÁS (ÖSSZESZERELÉS, BEÁLLÍTÁS, KARBANTARTÁS) ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY LEVÁLASZTOTTA ÉS ELTÁVOLÍTOTTA AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT A BERENDEZÉSBŐL, ÉS HOGY VÉDŐKESZTYÚT VISEL.

A vezetősín és a lánc felszerelése

A vezetősín (fűrészlap) és a lánc külön kerül szállításra. Az összeszereléshez kövesse az alábbi lépéseket:

- Először csavarja ki a láncfeszítő/rögzítő csavart/anyát (4), és vegye le az oldalsó burkolatot.
- A vezetősín és a lánc összeszerelése előtt ellenőrizze a fogak vágási irányát! A vezetősín felső részén található fogak vágóélének a forgásirányba (előre) kell néznie. A mozgásirányt a fedélen és a szerszámtesten nyíl jelöli.
- Helyezze a láncot a vezetőlemez (fűrészlap) vezetőhornyába.
- Helyezze a vezetősínt a fűrésztesten lévő foglatába.
- Helyezze a láncot a hajtó fogaskerék köré, és ügyeljen a megfelelő elhelyezkedésére.
- Szerelje vissza az oldalsó burkolatot, és húzza meg enyhén a rögzítőcsavart/anyát (4) anélkül, hogy teljesen meghúzná, hogy a lánc megfeszüljön.

Láncfeszítés

Állítsa be a láncfeszítő csavart (4), és közben ellenőrizze a megfelelő feszességet.

- Helyes feszesség: A lánc akkor van megfelelően feszes, ha kézzel (kesztyűvel védve) könnyen mozgatható a vezetősín mentén, de nem lóg be a vezetősín alsó oldalán.
- Hidegholtjáték ellenőrzése: A láncnak a vezetősín közepén körülbelül 2-3 mm-rel fel kell tudnia emelkedni (vagy amíg a hajtóláncok teljesen ki nem jönnek a vezetősín hornyából).
- Figyelmeztetés a hőtágulással kapcsolatban: Működés közben a lánc felmelegszik és kitágul, ami a vezetőlemeztől való leesés veszélyét okozhatja. Használat közben ellenőrizze és szükség esetén feszítse meg a láncot.
- Feszültségmentesítés használat után: Ha a fűrészláncot melegen újrafeszítették, a munka befejezése után kötelező újra meglazítani. Ellenkező esetben a lánc lehűlés közbeni összehúzódása súlyosan károsíthatja a motortengelyt vagy a vezetősínt.
- Bejáratási időszak: Egy új lánc bejáratási időszaka körülbelül 0,5–1 perc terhelés nélküli üzemelés. Ebben a szakaszban gondoskodjon bőséges kenésről. Bejáratás után kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort, és ellenőrizze újra a feszességet!

Lánckenőolaj feltöltése

Figyelem! Soha ne használja a fűrész lánckenőolaj nélkül! A száraz üzem a lánc és a vezetősín gyors tönkremeneteléhez vezet.

- A fűrész kenéséhez csak speciális láncolajat használjon (pl. HGT olajat). Ne használjon fáradt olajat, használt motorolajat vagy étolajat, mert ezek eltömíthetik az olajszivattyút és károsíthatják a berendezést.
- Csavarja le az olajtartály kupakját (6), és tölts fel a tartályt tiszta lánckenőolajjal.
- Folyamatosan ellenőrizze az olajszintet az átlátszó szintjelző ablakon (7) keresztül. Azonnal tölts fel az olajat, ha azt észleli, hogy a szint a minimum jelzés alá esik.
- Húzza meg biztonságosan az olajtartály kupakját (6), és azonnal törölje le a házra véletlenül kiömlött olajat.

A kenés ellenőrzése munka előtt: Indítsa el a fűrész, és tartsa egy világos színű felület (pl. egy darab karton vagy fa) fölé. Ha a felületen halvány olajnyom jelenik meg, a kenőrendszer megfelelően működik.

Művelet

FIGYELMEZTETÉS! A BERENDEZÉS ÉLETTARTAMÁNAK MEGHOSSZABBÍTÁSA ÉRDEKÉBEN A FOLYAMATOS ÜZEMELTETÉSI IDŐT KORLÁTOZZA 10 PERCRE, UTÁN EGY 20 PERCES SZÜNETRE, DE ÖSSZESEN LEGFELEBB NAPONTA 2 ÓRÁNÁL .



FIGYELMEZTETÉS! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJOK HALLGATNAK, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, ÉS AZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ.

A munka megkezdése előtt :

- Ellenőrizze az olajszintet a tartályban. Szükség esetén tölts fel a maximum jelzésig.
- Ellenőrizze a kenőrendszer működését: Indítsa el a fűrészt, és tartsa a talaj vagy egy világos színű felület fölé legalább 20 cm távolságra. Ha a talajon halvány olajnyom jelenik meg, a rendszer megfelelően működik. Ha nem jelennek meg olajnyomok, kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki az akkumulátort, és tisztítsa meg az olajbevezető nyílást és az olajcsatornát.
- Ellenőrizd a lánc feszességét, és szükség esetén állítsd be.

Indítás / Leállítás

- Helyezze be a feltöltött akkumulátorcsomagot a foglalatába, amíg egy kattantást nem hall.
- **Indítás:** Először nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő/biztonsági gombot, majd nyomja meg a fő be- /kikapcsolót (3).
- **Leállítás:** Engedje el a főkapcsolót (3). A lánc rövid időre megáll.

Visszajuttatás**Vigyázz a visszarúgással!**

Visszarúgás esetén a fűrész hirtelen és ellenőrizhetetlenül a kezelő felé repülhet, ami rendkívül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.

A visszarúgás akkor következik be, amikor a vezetősín hegye vagy felső része akaratlanul hozzáér egy tárgyhöz, miközben a lánc forog, vagy amikor a fa becsukódik és beszorítja a láncot a vágásban. Kötelező szabályok a visszarúgás megelőzésére és minimalizálására:

- Fogja meg határozottan a fűrészt, mindkét kezével biztosan fogja a szerszám fogantyúit.
- A vágást mindig már maximális sebességgel mozgó láncsal kezdje.
- Ne végezzen vágásokat vállmagasság felett!
- Ne végezzen beszűrővágást, és ne érjen semmilyen tárgyhöz a vezetősín (fűrészlap) hegyével!
- Egyszerre csak egy ágat vagy fadarabot vágjon. Ne próbáljon meg egyszerre több ágat vágni.
- Mindig megfelelően feszes és jól élesített láncsal dolgozzon.
- Vágás közben ügyeljen a kiegyensúlyozott és stabil testtartásra.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! A TERMÉKEN TÖRTÉNŐ BÁRMELY BEAVATKOZÁS (TISZTÍTÁS, ELLENŐRZÉS, KARBANTARTÁS VAGY ÉLEZÉS) ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY LEVÁLASZTOTTA ÉS ELTÁVOLÍTOTTA AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT A BERENDEZÉSBŐL.

Általános takarítás

- A berendezést puha, száraz ruhával tisztítsa meg, lehetőleg minden használat után. Puha kefével vagy alacsony nyomású sűrített levegővel távolítsa el a fűrészport és a faforgácsot a motor szellőzőnyílásaiból és a hajtó lánckerék (fogaskerek) területéről.
- Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon enyhén szappanos vízzel benedvesített kendőt.
- Ne használjon oldószereket, benzint, alkoholt vagy agresszív tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a házak műanyag részeit.
- A fűrész leállítása és tárolása után normális, ha kis mennyiségű maradék olaj szivárog a láncból és a vezetőlemezből; ez nem jelent hibát

Az olajhorony tisztítása

- Távolítsa el az oldalsó burkolatot és a vezetősínt.

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a vezetőlemez olajhornyát és az olajbevezető nyílást (egy kis kaparó vagy kefe segítségével).
- Távolítsa el a felhalmozódott fűrészport és gyantalerakódásokat a hajtókerek területéről.

Láncélezés

A sima, gyors és biztonságos vágás érdekében a láncfogaknak folyamatosan élesnek kell lenniük.

- A lánc kopásának/tompának jelei: Vágás közben finom, porhoz/liszthez hasonló fűrészpor keletkezik (nagy faforgács helyett), vagy a fűrész előrehaladásához további nyomásra van szükség.
- A lánc élezését a lánc méretének megfelelő kerek reszelővel (vagy szakszervizben) kell elvégezni.
- Tartsa állandó élezési szöget minden vágófogon, és csak belülről kifelé reszeljen.

Vezetőlemez

- A vezetősín erős kopásnak van kitéve, különösen az alsó oldalán és az élek mentén.
- A mindkét oldali egyenletes kopás biztosítása érdekében minden láncélezéskor vagy lánccserekor forgassa el a vezetősín 180°-kal (fentről lefelé).
- Rendszeresen tisztítsa meg a vezetőlemez belső hornyát, és ellenőrizze, hogy a vezetősínnek nincsenek-e sorják; szükség esetén finom laposreszelővel távolítsa el a sorjakat.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS! Tárolás előtt mindig kapcsolja ki a berendezést, és vegye ki az akkumulátorcsomagot a foglalatából. Soha ne tárolja az akkus mini láncfűrész behelyezett akkumulátorcsomaggal.

- Alaposan tisztítsa meg a szerszámot, a vezetősín, a láncot és a hajtólánckerék környékét a fűrészportól, portól és gyantamaradványoktól.
- Ellenőrizze az olajszintet. Ürítse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (több mint 3 hónapig) nem fogja használni a gépet, hogy elkerülje a kenőcsatornák szivárgását vagy eltömődését.
- Vigyen fel egy vékony réteg védőolajat vagy korróziógátló spray-t a láncra és a vezetősínre.
- Mindig helyezze a tokot / védővezetőlemez-burkolatot a vezetősínre és a láncra, hogy elkerülje a sérüléseket és a vágófogak károsodását.
- A berendezést száraz, jól szellőző helyen tárolja, védve a portól, fagytól és közvetlen napfénytől.
- A szerszámot biztonságos helyen, magasban vagy elzárva tárolja, gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva.
- A szerszám ideális tárolási hőmérséklete 5°C és 30°C között van.
- Az akkumulátort a szerszámtól és a töltőtől elkülönítve, száraz és hűvös helyen tárolja (ajánlott hőmérséklet: 10°C – 20°C).
- Ne tárolja az akkumulátorcsomagot teljesen lemerült vagy teljesen feltöltött állapotban. Hosszú távú tároláshoz az optimális töltöttségi szint körülbelül 40% – 60% (2 világító LED).
- Ha az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig nem használja, 3-6 havonta ellenőrizze és részlegesen töltsen fel a cellákat a mélykísülés és a cellák degradációjának elkerülése érdekében.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Στοιχεία

1. Λαβή
2. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
5. Οδηγός και προστατευτικό αλυσίδας
6. Καπάκι δεξαμενής λαδιού
7. Δείκτης στάθμης λαδιού



Τεχνικά δεδομένα

Κωδικός προϊόντος	681773
Δυναμικό	Μέγιστο 20 V
Συμβατές μπαταρίες	HGT: 678495
Συμβατός φορτιστής	HGT: 678497
Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας φορτιστή	230 V ~50 Hz
Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο	11 μ/δευτ.
Μήκος οδηγού	125 χιλιοστά
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	7000 σ.α.λ.
Στάθμη ηχητικής ισχύος (LwA)	100 dB(A)
Μέγιστο επίπεδο κραδασμών	Λαβή: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Καθαρό βάρος	~ 1,2 κιλά

* Η συσκευασία δεν περιλαμβάνει μπαταρία και φορτιστή (πωλούνται ξεχωριστά).

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.



Προειδοποίηση! Σε αυτό το ασύρματο μίνι αλυσσοπρίονο και σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων χρησιμοποιούνται τυποποιημένα γραφικά σύμβολα. Σκοπός τους είναι να διασφαλίσουν την ασφαλή λειτουργία και να αποτρέψουν ζημιές στον εξοπλισμό ή σοβαρούς τραυματισμούς που προκαλούνται από την κινούμενη αλυσίδα, τα εκτοξευόμενα ξύλα ή τους ηλεκτρικούς κινδύνους. Δεδομένης της κρίσιμης σημασίας αυτών των σημάνσεων, είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε αυστηρά τη σημασία κάθε συμβόλου που παρουσιάζεται παρακάτω πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων ή τη λειτουργία του εξοπλισμού.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εξοπλισμού.
- Μην εργάζεστε σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, καταιγίδα, πυκνή ομίχλη ή δυνατός άνεμος) και μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική υγρασία ή νερό .

Ηλεκτρική ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτός ο εξοπλισμός τροφοδοτείται αποκλειστικά με μπαταρία.

Μην χρησιμοποιείτε ασύμβατες μπαταρίες ή προσαρμογείς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου (230 V ~ 50 Hz).



- Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η εισροή νερού στο εργαλείο ή την μπαταρία αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και βραχυκυκλώματος.

- Μην χειρίζεστε τον φορτιστή ή την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
- Επιθεωρήστε οπτικά το εργαλείο, την μπαταρία και τον φορτιστή πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν παρουσιάζει ραγισμένα περιβλήματα, κατεστραμμένους συνδέσμους ή άλλα ελαττώματα.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιγμένες και ότι η αλυσίδα και η λάμα οδηγού είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής. Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να προσαρμόσετε ακατάλληλα ή αυτοσχέδια αξεσουάρ.
- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ασφάλισης/ασφάλειας είναι ενεργοποιημένο και ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.
- Μην πιέζετε το προϊόν! Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε. Μην χρησιμοποιείτε το μίνι αλυσοπρίονο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζονται.

Προσωπική Ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητά σας να συγκεντρωθείτε και να αντιδράσετε. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κασκόλ ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά σας δεμένα πίσω. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.



Υποχρεωτικός Ατομικός Προστατευτικός

Εξοπλισμός (ΜΑΠ): Κατά τη λειτουργία, είναι υποχρεωτική η χρήση:

- Γυαλιά ασφαλείας ή ασπίδα προσώπου.
- Προστασία ακοής (ωτοασπίδες)
- Προστατευτικά γάντια ανθεκτικά στις κοπές.
- Υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες.
- Μάσκα σκόνης (εάν κατά τη λειτουργία δημιουργείται σκόνη ή πριονίδι).
- Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η συνεχής χρήση για μεγάλα χρονικά διαστήματα εκθέτει τον χειριστή σε υπερβολικούς κραδασμούς και κόπωση, αυξάνοντας τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν το χρησιμοποιείτε, κατά τη μεταφορά, τον καθαρισμό ή όταν κάνετε ρυθμίσεις.

Ειδικοί κανόνες ασφαλείας για μίνι αλυσοπρίονα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΝΙ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΟΛΥ ΚΟΦΤΕΡΩΤΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ ΚΟΠΗΣ.

- Κατά την πρώτη λειτουργία, συνιστάται να ζητήσετε οδηγίες λειτουργίας από τον πωλητή ή από έναν εξειδικευμένο ειδικό.
- Βεβαιωθείτε ότι το ξύλινο υλικό που πρόκειται να κοπεί είναι σωστά στερεωμένο (για παράδειγμα, σε μέγγενη ή σε πριονιστήριο) πριν ξεκινήσετε την κοπή.
- Απαγορεύεται αυστηρά να κρατάτε το ξύλο που κόβεται με απροστάτευτο χέρι κατά την κοπή!
- Να χειρίζεστε πάντα σταθερά το αλυσοπρίονο, διατηρώντας μια σταθερή στάση σώματος.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας σε ασφαλή απόσταση από την αλυσίδα του πριονιού όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν αγγίζει κανένα αντικείμενο ή επιφάνεια.
- Κατά τη χρήση, διατηρήστε σταθερή βάση και καλή ισορροπία σε επίπεδη επιφάνεια. Μην εργάζεστε από ασταθείς σκάλες ή σε δέντρα χωρίς επαγγελματικό εξοπλισμό αγκύρωσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Προορίζεται αποκλειστικά για κοπή και κλάδεμα ξύλου. Απαγορεύεται αυστηρά η κοπή πλαστικού, τοιχοποιίας, μετάλλου ή μη ξύλινων δομικών υλικών.
- Πρόληψη κλωστήματος: να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί με την άκρη της λάμας-οδηγού. Μην κόβετε χρησιμοποιώντας την άκρη της λάμας-οδηγού και μην αγγίζετε άλλα κλαδιά με την άκρη κατά την κοπή.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για φορτιστές και μπαταρίες

- Συνδέστε τον φορτιστή μόνο σε κατάλληλο δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας (230 V ~ 50 Hz).
- Επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αποκλειστικά με την ενδεικνυόμενη μπαταρία. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό κακοποιοητικές συνθήκες ή ζημιά, ενδέχεται να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή χημικά εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
 - Αποφύγετε την υπερφόρτιση ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας (συνιστάται μεταξύ 10°C και 40°C). Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση. Για βέλτιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύστε την μπαταρία φορτισμένη σε επίπεδο 40%–60% σε ξηρό και δροσερό μέρος (μεταξύ 10°C και 25°C).
- Για βέλτιστη διάρκεια ζωής κατά τη διάρκεια παρατεταμένης μη χρήσης (πάνω από 3 μήνες):
- Διατηρήστε την μπαταρία φορτισμένη σε ποσοστό περίπου 40% – 60% (δύο LED αναμμένα



στην ένδειξη μπαταρίας, εάν υπάρχουν).

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε ξηρό, δροσερό μέρος, προστατευμένο από τον παγετό και το άμεσο ηλιακό φως (ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης: 10°C – 20°C).
- Εκτελέστε μερική επαναφόρτιση κάθε 6 μήνες.

Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευών χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

Προβλεπόμενη χρήση

Το ασύρματο μίνι αλυσοπρίονο MAX 20V ONE EvoTools χωρίς ψήκτρες προορίζεται για περιστασιακές εργασίες κοπής και κλαδέματος ξύλου, καθώς και για κοπή ξύλινων αντικειμένων με μέγιστο μήκος κοπής 125 mm.

ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ Ή ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Προετοιμασία για Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ (ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΡΥΘΜΙΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ), ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΙ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΟΤΙ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ .

Τοποθέτηση της οδηγητικής ράβδου και της αλυσίδας

Η λάμα οδηγός (λεπίδα) και η αλυσίδα παρέχονται ξεχωριστά. Για τη συναρμολόγηση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αρχικά, ξεβιδώστε τη βίδα/παξιμάδι τάνυσης/στερέωσης της αλυσίδας (4) και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα.
- Πριν συναρμολογήσετε τη λάμα με την αλυσίδα, ελέγξτε την κατεύθυνση κοπής των δοντιών! Η κοπτική άκρη των δοντιών στο πάνω μέρος της λάμας πρέπει να είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση περιστροφής (προς τα εμπρός). Η κατεύθυνση κίνησης σημειώνεται με ένα βέλος στο κάλυμμα και στο σώμα του εργαλείου.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα στην εγκοπή οδηγού της λάμας (λάμας).
- Τοποθετήστε τη λάμα οδηγό στην έδρα της στο σώμα του πριονιού.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα γύρω από το γρανάζι κίνησης (γρανάζι κίνησης) και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Επανατοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα και σφίξτε ελαφρά τη βίδα/παξιμάδι στερέωσης (4), χωρίς να το σφίξετε πλήρως σε αυτό το βήμα, για να επιτρέψετε την τάνυση της αλυσίδας.

Τέντωμα αλυσίδας

Ρυθμίστε τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας (4) και ελέγξτε για σωστή τάνυση κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

- Σωστή τάνυση: Η αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη εάν μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι (προστατευμένη με γάντι) κατά μήκος της οδηγητικής λάμας, αλλά δεν χαλαρώνει στην κάτω πλευρά της λάμας.
- Έλεγχος ψυχρού τζόγου: Η αλυσίδα θα πρέπει να μπορεί να ανυψωθεί στη μέση της οδηγητικής λάμας κατά περίπου 2-3 mm (ή μέχρι οι οδηγοί να μην βγαίνουν πλήρως από την αυλάκωση της λάμας).
- Προειδοποίηση σχετικά με τη θερμική διαστολή: Κατά τη λειτουργία, η αλυσίδα θερμαίνεται και διαστέλλεται, δημιουργώντας κίνδυνο άλματος από τη λάμα. Ελέγξτε και επανατάνετε την αλυσίδα κατά τη χρήση, εάν είναι απαραίτητο.
- Αποσυμπίεση μετά τη χρήση: Εάν η αλυσίδα του πριονιού επαναταινόταν ενώ ήταν ζεστή, είναι υποχρεωτικό να την χαλαρώσετε ξανά μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Διαφορετικά, η συστολή της αλυσίδας κατά την ψύξη μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον άξονα του κινητήρα ή στη ράβδο οδήγησης.
- Περίοδος στρωσίματος: Μια καινούργια αλυσίδα απαιτεί μια περίοδο στρωσίματος περίπου 0,5 – 1 λεπτού λειτουργίας χωρίς φορτίο. Βεβαιωθείτε για άφθονη λίπανση σε αυτό το στάδιο. Μετά το στρώσιμο, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και ελέγξτε ξανά

την τάση!

Πλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι χωρίς λάδι αλυσίδας! Η λειτουργία χωρίς νερό οδηγεί σε ταχεία καταστροφή της αλυσίδας και της λάμας-οδηγού.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό λάδι αλυσίδας για τη λίπανση του πριονιού (π.χ. λάδι HGT). Μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα ή λάδι μαγειρέματος, καθώς αυτά μπορούν να φράξουν την αντλία λαδιού και να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό.
- Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής λαδιού (6) και γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό λάδι λίπανσης αλυσίδας.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη λαδιού μέσω του διαφανούς παραθύρου ένδειξης στάθμης (7). Γεμίστε αμέσως όταν παρατηρήσετε ότι η στάθμη πέφτει κάτω από την ελάχιστη ένδειξη.
- Σφίξτε καλά το καπάκι της δεξαμενής λαδιού (6) και σκουπίστε αμέσως τυχόν διαρροές στο περίβλημα.

Έλεγχος λίπανσης πριν από την εργασία: Θέστε σε λειτουργία το πριόνι και κρατήστε το πάνω από μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια (π.χ., ένα κομμάτι χαρτόνι ή ξύλο). Εάν εμφανιστεί ένα ελαφρύ ίχνος λαδιού που εκτοξεύεται στην επιφάνεια, το σύστημα λίπανσης λειτουργεί σωστά.

Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΝΑ ΠΑΡΑΤΕΙΝΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΤΑ 10 ΛΕΠΤΑ, ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΜΕΝΑ ΑΠΟ ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ 20 ΛΕΠΤΩΝ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ 2 ΩΡΕΣ/ΗΜΕΡΑ ΣΥΝΟΛΙΚΑ .



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΝ ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

Πριν από την έναρξη της εργασίας :

- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή. Γεμίστε μέχρι τη μέγιστη ένδειξη εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του συστήματος λίπανσης: Θέστε σε λειτουργία το πριόνι και κρατήστε το πάνω από το έδαφος ή από μια ανοιχτόχρωμη επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm. Εάν εμφανιστεί ένα ελαφρύ ίχνος λαδιού που εκτοξεύεται στο έδαφος, το σύστημα λειτουργεί σωστά. Εάν δεν εμφανιστούν ίχνη λαδιού, απενεργοποιήστε το εργαλείο, αποσυνδέστε την μπαταρία και καθαρίστε την οπή τροφοδοσίας λαδιού και τον αγωγό λαδιού.
- Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας και ρυθμίστε την εάν είναι απαραίτητο.

Έναρξη / Διακοπή

- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ.
- **Εκκίνηση:** Πρώτα πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης/ασφάλειας και, στη συνέχεια, πατήστε τον κύριο διακόπτη ενεργοποίησης /απενεργοποίησης (3).
- **Σταμάτημα:** Αφήστε τον κύριο διακόπτη (3). Η αλυσίδα θα σταματήσει σύντομα.

Τραμπόκιο



Προσοχή στο κλώτσημα!

Σε περίπτωση ανάκρουσης, το πριόνι μπορεί να εκσφενδονιστεί απότομα και ανεξέλεγκτα προς τον χειριστή, προκαλώντας εξαιρετικά σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

Το φαινόμενο του κλωτσήματος εμφανίζεται όταν η άκρη ή η άνω ζώνη της λάμας αγγίζει ακούσια ένα αντικείμενο ενώ η αλυσίδα περιστρέφεται ή όταν το ξύλο κλείνει και πιέζει την αλυσίδα κατά την κοπή. Υποχρεωτικοί κανόνες για την πρόληψη και ελαχιστοποίηση του κλωτσήματος:

- Χειριστείτε σταθερά το πριόνι, διατηρώντας μια ασφαλή λαβή και με τα δύο χέρια στις λαβές του εργαλείου.
- Πάντα να ξεκινάτε την κοπή με την αλυσίδα να κινείται ήδη στη μέγιστη ταχύτητα.
- Μην κάνετε κοπές πάνω από το ύψος των ώμων!
- Μην κάνετε βυθιζόμενες κοπές ή μην αγγίζετε κανένα αντικείμενο με την άκρη της οδηγητικής

ράβδου (λεπίδας)!

- Κόψτε μόνο ένα κλαδί ή κομμάτι ξύλου κάθε φορά. Μην επιχειρήσετε να κόψετε πολλά κλαδιά ταυτόχρονα.
- Να εργάζεστε πάντα με σωστά τεντωμένη και καλά ακονισμένη αλυσίδα.
- Διατηρήστε μια ισορροπημένη και σταθερή στάση σώματος κατά την εκτέλεση κοψιμάτων.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ή ΑΚΟΝΙΣΜΑ), ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΙ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΠΟ ΤΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΩΝ.

Γενικός καθαρισμός

- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα μαλακό, στεγνό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης για να αφαιρέσετε πριονίδι και ξύσματα ξύλου από τις σχισμές εξαερισμού του κινητήρα και την περιοχή του γραναζιού κίνησης (γραναζιού).
- Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε ένα ήπιο διάλυμα νερού και σαπουνιού.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, βενζίνη, οινόπνευμα ή ισχυρά καθαριστικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη των περιβλημάτων.
- Μετά τη διακοπή λειτουργίας και την αποθήκευση του πριονιού, είναι φυσιολογικό να διαρρεύσουν μικρές ποσότητες υπολειμματικού λαδιού από την αλυσίδα και τη λάμα. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Καθαρισμός της αυλάκωσης λαδιού

- Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα και την οδηγό.
- Καθαρίζετε την αυλάκωση λαδιού της λάμας και την οπή τροφοδοσίας λαδιού στη λάμα σε τακτά χρονικά διαστήματα (χρησιμοποιώντας μια μικρή ξύστρα ή βούρτσα).
- Αφαιρέστε τα συσσωρευμένα πριονίδια και τις εναποθέσεις ρητίνης από την περιοχή του γραναζιού κίνησης.

Ακόνισμα αλυσίδας

Για ομαλή, γρήγορη και ασφαλή κοπή, τα δόντια της αλυσίδας πρέπει να είναι μόνιμα αιχμηρά.

- Ενδείξεις ότι η αλυσίδα είναι φθαρμένη/θαμπή: Κατά την κοπή παράγεται λεπτό πριονίδι που μοιάζει με σκόνη/αλεύρι (αντί για μεγάλα ροκανίδια ξύλου) ή απαιτείται πρόσθετη πίεση στο πριόνι για την προώθηση.
- Το ακόνισμα της αλυσίδας πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας μια στρογγυλή λίμα κατάλληλη για το μέγεθος της αλυσίδας (ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο σέρβις).
- Διατηρείτε μια σταθερή γωνία ακονίσματος σε όλα τα δόντια κοπής και λιμάρετε μόνο από μέσα προς τα έξω.

Οδηγός Μπάρας

- Η λάμα υπόκειται σε σοβαρή φθορά, ειδικά στην κάτω πλευρά της και κατά μήκος των άκρων.
- Για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη φθορά και στις δύο πλευρές, περιστρέψτε τη λάμα κατά 180° (από πάνω προς τα κάτω) κάθε φορά που ακονίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα.
- Καθαρίζετε περιοδικά την εσωτερική αυλάκωση της ράβδου και ελέγχετε αν οι ράγες της ράβδου έχουν γρέζι. Αφαιρέστε τυχόν γρέζι χρησιμοποιώντας μια λεπτή επίπεδη λίμα, εάν είναι απαραίτητο.

Αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την αποθήκευση, απενεργοποιείτε πάντα τον εξοπλισμό και αφαιρέτε την μπαταρία από την υποδοχή της. Μην αποθηκεύετε ποτέ το ασύρματο μίνι αλυσοπρίονο με την μπαταρία τοποθετημένη.

- Καθαρίστε σχολαστικά το εργαλείο, τη λάμα οδηγό, την αλυσίδα και την περιοχή του γραναζιού κίνησης από πριονίδι, σκόνη και υπολείμματα ρητίνης.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Αδειάστε τη δεξαμενή λαδιού εάν αναμένεται μεγάλη περίοδος αχρησίας (πάνω από 3 μήνες), για να αποτρέψετε διαρροές ή φράξιμο των καναλιών λίπανσης.

- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση προστατευτικού λαδιού ή αντιδιαβρωτικού σπρέι στην αλυσίδα και τη λάμα.
- Να τοποθετείτε πάντα τη θήκη/το προστατευτικό κάλυμμα της λάμας πάνω από τη λάμα και την αλυσίδα για να αποτρέψετε τραυματισμούς και ζημιές στα δόντια κοπής.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος, προστατευμένο από σκόνη, παγετό και άμεσο ηλιακό φως.
- Φυλάξτε το εργαλείο σε ασφαλές μέρος, σε ύψος ή κλειδωμένο, μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης για το εργαλείο είναι μεταξύ 5°C και 30°C.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία ξεχωριστά από το εργαλείο και τον φορτιστή, σε ξηρό και δροσερό χώρο (συνιστώμενη θερμοκρασία: 10°C – 20°C).
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία πλήρως αποφορτισμένη ή πλήρως φορτισμένη. Το βέλτιστο επίπεδο φόρτισης για μακροχρόνια αποθήκευση είναι περίπου 40% – 60% (2 αναμμένες λυχνίες LED).
- Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πραγματοποιήστε έλεγχο και μερική επαναφόρτιση κάθε 3-6 μήνες για να αποτρέψετε τη βαθιά εκφόρτιση και την υποβάθμιση των στοιχείων.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Компоненти

1. Дръжка
2. Батериен пакет (не е включен)
3. Бутон за включване/изключване
4. Винт за опъване на веригата
5. Водеща шина и предпазител на веригата
6. Капачка на резервоара за масло
7. Индикатор за нивото на маслото



Технически данни

Код на продукта	681773
Напрежение	Макс. 20 V
Съвместими батерии	HGT: 678495
Съвместимо зарядно устройство	HGT: 678497
Захранващо напрежение/честота на зарядното устройство	230 V ~50 Hz
Скорост на веригата без товар	11 м/с
Дължина на водещата шина	125 мм
Скорост без товар	7000 об/мин
Ниво на звукова мощност (LwA)	100 dB(A)
Максимално ниво на вибрации	Дръжка: 2,89 м/с ² , К = 1,5 м/с ²
Нетно тегло	~ 1,2 кг

* Комплектът не включва батерия и зарядно устройство (закупуват се отделно).

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация. Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.



Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки телесни наранявания.



Внимание! На този безжичен мини-вериген трион и в това ръководство за употреба се използват стандартизирани графични символи. Тяхната цел е да осигурят безопасна работа и да предотвратят повреда на оборудването или тежки наранявания, причинени от движеща се верига, летящи дървени стърготини или електрически опасности. Предвид критичното значение на тези маркировки, е задължително да прочетете, разберете и стриктно да спазвате значението на всеки символ, представен по-долу, преди да монтирате батерията, да правите настройки или да работите с оборудването.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за злополуки.
- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели на безопасно разстояние, докато работите с инструмента. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над оборудването.
- Не работете при неблагоприятни метеорологични условия (дъжд, буря, гъста мъгла или силен вятър) и не излагайте продукта на прекомерна влага или вода.

Електрическа безопасност на електрическите инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Това оборудване се захранва изключително от батерия. Не използвайте несъвместими батерии или адаптери. Проверете дали напрежението на зарядното устройство съответства на електрическата мрежа (230 V ~ 50 Hz).



- Не излагайте батерията или инструмента на дъжд или мокри условия. Попадането на вода в инструмента или батерията увеличава риска от токов удар и късо съединение.

- Не боравете със зарядното устройство или батерията с мокри ръце.
- Визуално проверявайте инструмента, батерията и зарядното устройство преди всяка употреба. Не използвайте оборудването, ако има напукани корпуси, повредени конектори или други дефекти.
- Преди употреба проверете дали всички винтове са затегнати и дали веригата и водещата шина са правилно монтирани и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари, препоръчани от производителя. Не се опитвайте да модифицирате или адаптирате неподходящи или импровизирани аксесоари.
- Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че бутонът за заключване/предпазната ключалка е задействан и превключвателят е в положение "ИЗКЛ.", преди да поставите батерията.
- Не насилвайте продукта! Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран. Не използвайте мини-резачката за цели, различни от предназначението ѝ.

Лична безопасност

- Не използвайте електрически инструменти, докато сте уморени или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да се концентрирате и реагирате. Момент на невнимание по време на работа може да доведе до тежки телесни наранявания.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи, шалове или бижута. Дръжте дългата коса вързана. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещата се верига на триона.



• **Задължителни лични предпазни средства (ЛПС):**

По време на работа е задължително да се носят:

- Предпазни очила или предпазен щит за лице;
- Защита на слуха (антифони);
- Защитни ръкавици, устойчиви на порязване;
- Предпазни обувки с неплъзгащи се подметки;
- Прахозащитна маска (ако при работа се генерират прах или дървени стърготини).
- Правете редовни почивки по време на работа. Непрекъснатата употреба за дълги периоди от време излага оператора на прекомерни вибрации и умора, което увеличава риска от злополуки.

- Изключвайте инструмента и изваждайте батерията, когато не го използвате, по време на транспортиране, почистване или когато правите настройки

Специфични правила за безопасност за мини-верижни триони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕОБХОДИМИ СА СПЕЦИАЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИНИ-МОТОРИНА ПОРАДИ ВИСОКАТА СКОРОСТ НА ВЪРТЕНИЯ НА ВЕРИГАТА И МНОГО ОСТРИТЕ РЕЖЕЩИ ЗЪБИ.

- При първа употреба се препоръчва да поискате инструкции за експлоатация от продавача или квалифициран специалист.
- Уверете се, че дървеният материал, който ще се реже, е правилно закрепен (например в менгеме или на козла за рязане), преди да започнете да режете.
- Строго е забранено да държите режещата дървесина с незащитена ръка по време на рязане!
- Винаги дръжте верижния трион здраво, поддържайки стабилна стойка на тялото.
- Дръжте всички части на тялото си на безопасно разстояние от веригата на триона, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя, уверете се, че веригата не докосва никакви предмети или повърхности.
- Застанете стабилно и поддържайте добър баланс върху равна повърхност по време на употреба. Не работете от нестабилни стълби или по дървета без професионално оборудване за закрепване.
- Не използвайте верижния трион за цели, различни от тези, за които е проектиран. Той е предназначен изключително за рязане и подрязване на дърво. Рязането на пластмаса, зидария, метал или недървени строителни материали е строго забранено.
- Предотвратяване на обратен удар: бъдете изключително внимателни с върха на водещата шина. Не режете, използвайки върха на водещата шина, и не докосвайте други клони с върха ѝ, докато режете.

Предупреждения за безопасност за зарядни устройства и батерии

- Свързвайте зарядното устройство само към подходяща електрическа мрежа (230 V ~ 50 Hz).
 - Зареждайте батерията само със зарядното устройство, посочено от производителя.
 - Използвайте електрическия инструмент единствено с посочения батериен пакет. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
 - Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите на батерията. Късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
 - При неправилна употреба или повреда, от батерията може да изхвърли течност; избягвайте контакт. При случаен контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или химически изгаряния.
 - Не използвайте повреден или модифициран батериен пакет или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- 
 - Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 130°C може да причини експлозия.
 - Избягвайте презареждане или прегряване на батерията. След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън посочения температурен диапазон (препоръчително между 10°C и 40°C). Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- Не съхранявайте батерията в напълно разрежено състояние. За оптимален живот съхранявайте батерията заредена на ниво 40%–60% на сухо и хладно място (между 10°C и 25°C).
- За оптимален живот при продължително неизползване (над 3 месеца):
- Поддържайте батерията заредена на приблизително 40% – 60% (два светодиода светят на индикатора за батерията, ако има такъв).
- Съхранявайте батерията на сухо и хладно място, защитено от замръзване и пряка слънчева светлина (идеална температура за съхранение: 10°C – 20°C).
- Извършвайте частично презареждане на всеки 6 месеца.

Услуга

- Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран ремонтен персонал, използващ оригинални резервни части и аксесоари, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

Предназначение

Акумулаторният безщетков мини-трион MAX 20V ONE EvoTools е предназначен за случайно рязане и подрязване на дърво, както и за рязане на дървени предмети с максимална дължина на рязане 125 мм.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ПРОМИШЛЕНА ИЛИ НЕПРЕКЪСНАТА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.

Подготовка за операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ВСЯКАКВА НАМЕРА ПО ПРОДУКТА (МОНТАЖ, РЕГУЛИРАНЕ, ПОДДРЪЖКА), УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ И ИЗВАДИЛИ БАТЕРИЯТА ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ЧЕ НОСИТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ .

Монтиране на водещата шина и веригата

Водещата шина (острието) и веригата се доставят отделно. За сглобяване, следвайте стъпките по-долу:

- Първо, развийте винта/гайката за опъване/закрепване на веригата (4) и свалете страничния капак.
- Преди да сглобите водещата шина с веригата, проверете посоката на рязане на зъбите! Режещият ръб на зъбите в горната част на шината трябва да е насочен към посоката на въртене (напред). Посоката на движение е обозначена със стрелка на капака и на тялото на инструмента.
- Поставете веригата във водещия жлеб на шината (острието).
- Поставете водещата шина в гнездото ѝ върху тялото на триона.
- Поставете веригата около задвижващото зъбно колело (пиньон) и се уверете, че е правилно позиционирана.
- Поставете обратно страничния капак и леко затегнете фиксиращия винт/гайка (4), без да го затягате напълно на тази стъпка, за да позволите опъването на веригата.

Опъване на веригата

Регулирайте винта за опъване на веригата (4) и проверете дали е правилно опъната по време на този процес.

- Правилно опъване: Веригата е правилно опъната, ако може лесно да се движи на ръка (защитена с ръкавица) по направляващата шина, но не е провиснала от долната страна на шината.
- Проверка на студения хлабина: Веригата трябва да може да се повдигне в средата на водещата шина с приблизително 2 – 3 мм (или докато задвижващите звена не излязат напълно от канала на шината).
- Предупреждение относно термичното разширение: По време на работа веригата се нагрява и разширява, създавайки риск от скачане от шината. Проверявайте и опъвайте веригата по време на употреба, ако е необходимо.
- Освобождаване на опъването след употреба: Ако веригата на триона е била опъната отново, докато е била гореща, е задължително да я разхлабите отново след

приключване на работата. В противен случай свиването на веригата при охлаждане може сериозно да повреди вала на двигателя или водещата шина.

- Период на разработване: Новата верига изисква период на разработване от приблизително 0,5 – 1 минута работа без товар. Осигурете обилно смазване през този етап. След разработване изключете инструмента, извадете батерията и проверете отново опъването!

Доливане на масло за смазване на веригата

Внимание! Никога не използвайте триона без масло за веригата! Работата на сухо води до бързо разрушаване на веригата и водещата шина.

- Използвайте само специално масло за вериги за смазване на триони (напр. масло HGT). Не използвайте отработено масло, използвано моторно масло или олио за готвене, тъй като те могат да запушат маслената помпа и да повредят оборудването.
- Развийте капачката на резервоара за масло (6) и напълнете резервоара с чисто масло за смазване на веригата.
- Постоянно проверявайте нивото на маслото през прозрачния прозорец на индикатора за ниво (7). Долейте маслото веднага щом забележите, че нивото е паднало под минималната маркировка.
- Затегнете здраво капачката на резервоара за масло (6) и незабавно избършете всички случайни разливи по корпуса.

Проверка на смазването преди работа: Стартирайте триона и го дръжте над светла повърхност (напр. парче картон или дърво). Ако върху повърхността се появи лека следа от разпръснато масло, системата за смазване работи правилно.

Операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ДА УДЪЛЖИТЕ ЖИВОТА НА ОБОРУДВАНЕТО, ОГРАНИЧЕТЕ ВРЕМЕТО ЗА НЕПРЕКЪСНАТА РАБОТА ДО 10 МИНУТИ, ПОСЛЕДВАНИ ОТ 20-МИНУТНА ПОЧИВКА, НО НЕ ПОВЕЧЕ ОТ 2 ЧАСА/ДЕН ОБЩО .



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ЧУВСТВАТ НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ, СПРЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.

Преди започване на работа :

- Проверете нивото на маслото в резервоара. Долейте до максималната маркировка, ако е необходимо.
- Проверете работата на системата за смазване: Стартирайте триона и го дръжте над земята или светла повърхност на разстояние най-малко 20 см. Ако на земята се появи лека следа от разпръснато масло, системата работи правилно. Ако не се появяват следи от масло, изключете инструмента, откачете батерията и почистете отвора за подаване на масло и масления канал.
- Проверете опъването на веригата и го регулирайте, ако е необходимо.

Стартиране / Спиране

- Поставете заредената батерия в слота ѝ, докато чуете щракване.
- **Стартиране:** Първо натиснете и задръжте бутона за заключване/предпазване, след което натиснете главния превключвател за включване /изключване (3).
- **Спиране:** Освободете главния превключвател (3). Веригата ще спре скоро.

Откат



Пазете се от откат!

В случай на откат, трионът може да бъде рязко и неконтролируемо изхвърлен към оператора, причинявайки изключително тежки или фатални наранявания.

Ефектът на обратен удар възниква, когато върхът или горната зона на водещата шина неволно докосне предмет, докато веригата се върти, или когато дървото се затвори и заклипе веригата в разреза. Задължителни правила за предотвратяване и минимизиране на отката:

- Дръжте триона здраво, като държите дръжките на инструмента здраво с двете си ръце.

- Винаги започвайте рязането, когато веригата вече се движи с максимална скорост.
- Не извършвайте рязане над височината на раменете!
- Не режете с потапяне и не докосвайте никакви предмети с върха на водещата шина (острието)!
- Режете само един клон или парче дърво наведнъж. Не се опитвайте да режете няколко клона едновременно.
- Винаги работете с правилно опъната и добре заточена верига.
- Поддържайте балансирана и стабилна стойка на тялото, докато изпълнявате разрези.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ВСЯКАКВА НАМЕРА ПО ПРОДУКТА (ПОЧИСТВАНЕ, ИНСПЕКЦИЯ, ПОДДРЪЖКА ИЛИ ЗАТОЧВАНЕ), УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ И ИЗВАДИЛИ БАТЕРИЯТА ОТ ОБОРУДВАНЕТО.

Общо почистване

- Почиствайте оборудването с мека, суха кърпа, за предпочитане след всяка употреба. Използвайте мека четка или сгъстен въздух под ниско налягане, за да отстраните дървените стърготини и стърготини от вентилационните отвори на двигателя и зоната на задвижващото зъбно колело (пиньон).
- Ако замърсяването продължава, използвайте кърпа, леко навлажнена в мек разтвор от вода и сапун.
- Не използвайте разтворители, бензин, алкохол или агресивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на корпусите.
- След спиране и съхранение на триона е нормално малки количества остатъчно масло да изтичат от веригата и шината; това не представлява дефект.

Почистване на масления канал

- Свалете страничния капак и направляващата шина.
- Почиствайте редовно масления канал на водещата шина и отвора за подаване на масло на шината (с помощта на малка стъргалка или четка).
- Отстранете натрупаните дървени стърготини и отлагания от смола от зоната на задвижващото зъбно колело.

Заточване на веригата

За гладко, бързо и безопасно рязане, зъбите на веригата трябва да са постоянно остри.

- Признаци, че веригата е износена/тъпа: По време на рязане се образуват фини дървени стърготини, наподобяващи прах/брашно (вместо едри дървени стърготини), или е необходим допълнителен натиск върху триона, за да се придвижи напред.
- Заточването на веригата се извършва с кръгла пила, подходяща за размера на веригата (или в специализиран сервис).
- Поддържайте постоянен ъгъл на заточване на всички режещи зъби и пилете само отвътре навън.

Водеща шина

- Водещата шина е подложена на силно износване, особено от долната си страна и по ръбовете.
- За да осигурите равномерно износване от двете страни, завъртайте водещата шина на 180° (отгоре надолу) всеки път, когато заточвате или сменят веригата.
- Периодично почиствайте вътрешния жлеб на шината и проверявайте дали релсите на шината имат грапавини; отстранете грапавини с помощта на фина плоска пила, ако е необходимо.

Съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди съхранение винаги изключвайте оборудването и изваждайте батерията от гнездото ѝ. Никога не съхранявайте безжичния мини-трион с инсталирана батерия.

- Почистете старателно инструмента, водещата шина, веригата и зоната около задвижващото зъбно колело от дървени стърготини, прах и остатъци от смола.

- Проверете нивото на маслото. Изпразнете резервоара за масло, ако се очаква дълъг период на неизползване (над 3 месеца), за да предотвратите течове или запушване на смазочните канали.
- Нанесете тънък слой защитно масло или антикорозионен спрей върху веригата и водещата шина.
- Винаги поставяйте предпазния капак/капака на шината върху шината и веригата, за да предотвратите наранявания и повреда на режещите зъби.
- Съхранявайте оборудването на сухо, добре проветриво място, защитено от прах, замръзване и пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте инструмента на сигурно място, на височина или заключен, далеч от деца и неупълномощени лица.
- Идеалната температура за съхранение на инструмента е между 5°C и 30°C.
- Съхранявайте батерията отделно от инструмента и зарядното устройство, на сухо и хладно място (препоръчителна температура: 10°C – 20°C).
- Не съхранявайте батерията напълно разреждана или напълно заредена. Оптималното ниво на зареждане за дългосрочно съхранение е приблизително 40% – 60% (2 светещи светодиода).
- Ако батерията не се използва за продължителен период от време, извършвайте проверка и частично презареждане на всеки 3 – 6 месеца, за да предотвратите дълбоко разреждане и деградация на клетките.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Komponenten

1. Griff
2. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
3. Ein-/Ausschalter
4. Kettenspannschraube
5. Führungsschiene und Kettenschutz
6. Öltankdeckel
7. Ölstandsanzeige



Technische Daten

Produktcode	681773
Stromspannung	Max. 20 V
Kompatible Batterien	HGT: 678495
Kompatibles Ladegerät	HGT: 678497
Ladespannung/Frequenz	230 V ~50 Hz
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	11 m/s
Länge der Führungsstange	125 mm
Leerlaufgeschwindigkeit	7000 U/min
Schallleistungspegel (LwA)	100 dB(A)
Maximaler Vibrationspegel	Griff: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Nettogewicht	ca. 1,2 kg

*** Im Lieferumfang sind weder Akku noch Ladegerät enthalten (diese müssen separat erworben werden).**

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards gefertigt wurde. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



Warnung! Auf dieser Akku-Minikettensäge und in dieser Bedienungsanleitung werden standardisierte grafische Symbole verwendet. Sie dienen der sicheren Bedienung und verhindern Geräteschäden oder schwere Verletzungen durch die laufende Kette, umherfliegende Holzspäne oder elektrische Gefahren. Aufgrund der Wichtigkeit dieser Kennzeichnungen ist es zwingend erforderlich, die Bedeutung jedes unten aufgeführten Symbols zu lesen, zu verstehen und genau zu befolgen, bevor Sie den Akku einsetzen, Einstellungen vornehmen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.

- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während der Bedienung des Geräts in sicherem Abstand. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über das Gerät führen.
- Arbeiten Sie nicht bei widrigen Wetterbedingungen (Regen, Sturm, dichtem Nebel oder starkem Wind) und setzen Sie das Produkt keiner übermäßigen Feuchtigkeit oder Wasser aus

Elektrische Sicherheit bei Elektrowerkzeugen



WARNUNG! Dieses Gerät wird ausschließlich mit Akku betrieben. Verwenden Sie keine inkompatiblen Akkus oder Adapter. Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Ladegeräts mit der Netzspannung (230 V ~ 50 Hz) übereinstimmt.



- Setzen Sie Akku und Werkzeug weder Regen noch Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Stromschlägen und Kurzschlüssen.

- Das Ladegerät und den Akku dürfen nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- Prüfen Sie Werkzeug, Akku und Ladegerät vor jedem Gebrauch visuell. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist, die Anschlüsse beschädigt sind oder andere Mängel bestehen.
- Vor Gebrauch prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind und ob Kette und Führungsschiene korrekt montiert und befestigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes, kompatibles Zubehör. Versuchen Sie nicht, ungeeignetes oder improvisiertes Zubehör zu verändern oder anzupassen.
- Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Vor dem Einlegen des Akkus sicherstellen, dass die Aus-Taste/Sicherheitsverriegelung eingerastet und der Schalter in der Position „AUS“ steht.
- Wenden Sie keine Gewalt an! Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihren Anwendungszweck. Es erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der dafür vorgesehenen Geschwindigkeit. Verwenden Sie die Mini-Kettensäge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung, Schals oder Schmuck. Binden Sie lange Haare zusammen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in der laufenden Sägekette verfangen.



- **Obligatorische persönliche Schutzausrüstung (PSA):**
Während des Betriebs ist das Tragen folgender Ausrüstung obligatorisch:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz;
- Gehörschutz (Kapselgehörschützer);
- Schnittfeste Schutzhandschuhe;
- Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen;
- Staubmaske (falls bei der Arbeit Staub oder Sägemehl entsteht).

- Machen Sie während der Arbeit regelmäßig Pausen. Kontinuierlicher Einsatz über längere Zeiträume setzt den Bediener übermäßigen Vibrationen und Ermüdung aus, wodurch das Unfallrisiko steigt.
- Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, wenn es nicht benutzt wird, beim Transport, bei der Reinigung oder bei Justierungen.

Spezielle Sicherheitsregeln für Mini-Kettensägen



WARNUNG! BEI DER VERWENDUNG DER MINI-KETTENSÄGE SIND AUFGRUND DER HOHEN DREHGESCHWINDIGKEIT DER KETTE UND DER SEHR SCHARFEN SCHNEIDZAHN BESONDERE SICHERHEITSMASSNAHMEN ERFORDERLICH.

- Bei der ersten Inbetriebnahme wird empfohlen, eine Bedienungsanleitung vom Verkäufer oder einem qualifizierten Fachmann anzufordern.
- Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Holzmaterial ordnungsgemäß fixiert ist (z. B. in einem Schraubstock oder auf einem Sägebock), bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.
- Es ist strengstens verboten, das zu schneidende Holz während des Schneidens mit einer ungeschützten Hand zu halten!
- Die Kettensäge stets fest anfassen und dabei einen stabilen Körperstand beibehalten.
- Halten Sie alle Körperteile in sicherem Abstand zur Sägekette, solange der Motor läuft.
- Vor dem Starten des Motors vergewissern Sie sich, dass die Kette kein Objekt oder keine Oberfläche berührt.
- Sorgen Sie während der Benutzung für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht auf ebener Fläche. Arbeiten Sie nicht von instabilen Leitern oder in Bäumen ohne professionelle Verankerungsausrüstung.
- Die Kettensäge darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Sie ist ausschließlich zum Schneiden und Trimmen von Holz bestimmt. Das Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk, Metall oder anderen Baustoffen ist strengstens verboten.
- Rückschlagvermeidung: Gehen Sie mit der Spitze der Führungsschiene äußerst vorsichtig um. Schneiden Sie nicht mit der Spitze der Führungsschiene und berühren Sie beim Schneiden keine anderen Äste damit.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Akkus

- Schließen Sie das Ladegerät nur an ein geeignetes Stromnetz (230 V ~ 50 Hz) an.
- Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich mit dem angegebenen Akku. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Akkupole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.
- Bei unsachgemäßer Behandlung oder Beschädigung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser ausspülen. Bei Augenkontakt sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.



- Akkus und Werkzeuge dürfen weder Feuer noch extremen Temperaturen ausgesetzt werden. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- Vermeiden Sie Überladung und Überhitzung des Akkus. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs von der Steckdose.
- Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs (empfohlen: 10 °C bis 40 °C). Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen. Für eine optimale Lebensdauer sollte der Akku mit einem Ladezustand von 40–60 % an einem trockenen und kühlen Ort (zwischen 10 °C und 25 °C) gelagert werden.
- Für eine optimale Lebensdauer bei längerer Nichtbenutzung (über 3 Monate):
- Der Akku sollte zu etwa 40 % – 60 % geladen sein (zwei LEDs leuchten an der Akkuanzeige,

sofern vorhanden).

- Lagern Sie die Batterie an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung (ideale Lagertemperatur: 10°C – 20°C).
- Führen Sie alle 6 Monate eine Teilladung durch.

Service

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Reparaturpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör durchgeführt werden, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

Verwendungszweck

Die MAX 20V ONE EvoTools Akku-Mini-Kettensäge mit bürstenlosem Motor ist für gelegentliche Holzschneid- und Beschnittarbeiten sowie zum Schneiden von Holzgegenständen mit einer maximalen Schnittlänge von 125 mm vorgesehen.

NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE ODER DAUERHAFT PROFESSIONELLEN EINSATZ AUSGEWÄHLT.

Vorbereitung auf den Einsatz



WARNUNG! VOR JEDEM EINGRIFF AM PRODUKT (MONTAGE, EINSTELLUNG, WARTUNG) VERgewissern Sie sich, dass Sie den Akku vom Gerät getrennt und entfernt haben und dass Sie Schutzhandschuhe tragen .

Montage der Führungsschiene und der Kette

Die Führungsschiene (das Sägeblatt) und die Kette werden separat geliefert. Zur Montage befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

- Zuerst die Kettenspann-/Befestigungsschraube/-mutter (4) lösen und die Seitenabdeckung abnehmen.
- Prüfen Sie vor der Montage der Führungsschiene mit der Kette die Schnittrichtung der Zähne! Die Schneide der Zähne am oberen Teil der Schiene muss in Drehrichtung (vorwärts) zeigen. Die Drehrichtung ist auf der Abdeckung und am Werkzeugkörper mit einem Pfeil markiert.
- Legen Sie die Kette in die Führungsnut der Schiene (des Sägeblatts).
- Setzen Sie die Führungsschiene in ihre Halterung am Sägekörper ein.
- Legen Sie die Kette um das Antriebsritzel und achten Sie darauf, dass sie richtig positioniert ist.
- Bringen Sie die Seitenabdeckung wieder an und ziehen Sie die Befestigungsschraube/-mutter (4) leicht an, ohne sie in diesem Schritt vollständig festzuziehen, um die Kettenspannung zu ermöglichen.

Kettenspannung

Stellen Sie die Kettenspannschraube (4) ein und überprüfen Sie währenddessen die korrekte Kettenspannung.

- Richtige Spannung: Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie sich mit der Hand (geschützt mit einem Handschuh) leicht entlang der Führungsschiene bewegen lässt, aber nicht an der Unterseite der Schiene durchhängt.
- Prüfung des Kaltspiels: Die Kette sollte sich in der Mitte der Führungsschiene um etwa 2 – 3 mm anheben lassen (oder bis die Treibglieder nicht vollständig aus der Führungsschiene herausragen).
- Warnung zur Wärmeausdehnung: Die Kette erwärmt sich im Betrieb und dehnt sich aus, wodurch die Gefahr besteht, dass sie von der Führungsschiene abspringt. Überprüfen und spannen Sie die Kette gegebenenfalls während des Gebrauchs nach.
- Entspannung nach Gebrauch: Wurde die Sägekette im heißen Zustand nachgespannt, muss sie nach Arbeitsende unbedingt wieder entspannt werden. Andernfalls kann die Kontraktion der Kette beim Abkühlen die Motorwelle oder die Führungsschiene schwer beschädigen.
- Einlaufphase: Eine neue Kette benötigt eine Einlaufphase von ca. 0,5–1 Minute im Leerlauf. Achten Sie während dieser Phase auf ausreichende Schmierung. Schalten Sie nach dem Einlaufen das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung erneut!

Kettenöl einfüllen

Warnung! Säge niemals ohne Kettenöl verwenden! Trockenlauf führt zu schnellem Verschleiß von Kette und Führungsschiene.

- Verwenden Sie für die Sägeschmierung ausschließlich spezielles Kettenöl (z. B. HGT-Öl). Verwenden Sie kein Altöl, gebrauchtes Motoröl oder Speiseöl, da diese die Ölpumpe verstopfen und das Gerät beschädigen können.
- Den Öltankdeckel (6) abschrauben und den Tank mit sauberem Kettenschmieröl füllen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand durch das transparente Sichtfenster (7). Füllen Sie sofort Öl nach, sobald der Ölstand unter die Mindestmarkierung sinkt.
- Den Öltankdeckel (6) fest zuziehen und versehentlich verschüttetes Öl sofort vom Gehäuse abwischen.

Schmierprüfung vor Arbeitsbeginn: Schalten Sie die Säge ein und halten Sie sie über eine helle Oberfläche (z. B. ein Stück Pappe oder Holz). Wenn ein leichter Ölfilm auf der Oberfläche sichtbar ist, funktioniert das Schmiersystem einwandfrei.

Betrieb



WARNUNG! UM DIE LEBENSDAUER DES GERÄTS ZU VERLÄNGERN, BESCHRÄNKEN SIE DIE DAUERHAFTHE BETRIEBSDAUER AUF 10 MINUTEN, ANFANGEN DAVON EINE 20-MINÜTIGE PAUSE, ABER INSGESAMT NICHT MEHR ALS 2 STUNDEN PRO TAG .



WARNUNG! FALLS WÄHREND DES BETRIEBES UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE AUFTRETEN, STELLEN SIE DAS WERKZEUG SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.

Vor Arbeitsbeginn :

- Prüfen Sie den Ölstand im Tank. Füllen Sie gegebenenfalls bis zur Maximalmarkierung auf.
- Prüfen Sie die Funktion des Schmiersystems: Schalten Sie die Säge ein und halten Sie sie mindestens 20 cm über den Boden oder eine helle Oberfläche. Wenn ein leichter Ölstrahl auf dem Boden sichtbar ist, funktioniert das System einwandfrei. Sind keine Ölsuren zu sehen, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie den Akku und reinigen Sie die Ölzulauföffnung und den Ölkanal.
- Überprüfen Sie die Kettenspannung und justieren Sie sie gegebenenfalls.

Starten / Stoppen

- Schieben Sie den geladenen Akku in den dafür vorgesehenen Schlitz, bis ein hörbares Klicken zu vernehmen ist.
- **Starten:** Drücken und halten Sie zuerst die Sperr-/Sicherheitstaste und drücken Sie dann den Haupt -Ein /Aus-Schalter (3).
- **Anhalten:** Den Hauptschalter (3) loslassen. Die Kette stoppt in Kürze.

Schmiergeld



Vorsicht vor Schmiergeldern!

Im Falle eines Rückschlags kann die Säge abrupt und unkontrolliert in Richtung des Bedieners geschleudert werden, was zu extrem schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen kann.

Der Rückschlageffekt tritt auf, wenn die Spitze oder der obere Bereich der Führungsschiene unwillkürlich ein Objekt berührt, während sich die Kette dreht, oder wenn sich das Holz beim Schnitt einklemmt und die Kette einklemmt. Obligatorische Regeln zur Verhinderung und Minimierung von Schmiergeldzahlungen:

- Halten Sie die Säge fest im Griff und achten Sie darauf, dass Sie die Griffe des Werkzeugs mit beiden Händen sicher umfassen.
- Beginnen Sie den Schnitt immer dann, wenn die Kette bereits mit maximaler Geschwindigkeit läuft.
- Führen Sie keine Schnitte oberhalb der Schulterhöhe durch!
- Nicht zum Eintauchen verwenden oder Gegenstände mit der Spitze der Führungsschiene

(Sägeblatt) berühren!

- Schneiden Sie immer nur einen Ast oder ein Stück Holz gleichzeitig ab. Versuchen Sie nicht, mehrere Äste gleichzeitig zu schneiden.
- Arbeiten Sie stets mit einer korrekt gespannten und gut geschärften Kette.
- Achten Sie bei der Ausführung von Richtungswechseln auf eine ausgeglichene und stabile Körperhaltung.

Reinigung und Instandhaltung



WARNUNG! VOR JEDEM EINGRIFF AM PRODUKT (REINIGUNG, INSPEKTION, WARTUNG ODER SCHÄRFEN) MÜSSEN SIE SICHERSTELLEN, DASS SIE DEN BATTERIEPACK AUS DEM GERÄT ENTFERNT HABEN.

Allgemeine Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder Druckluft mit niedrigem Druck, um Sägemehl und Holzspäne aus den Lüftungsschlitzen des Motors und dem Bereich des Antriebsritzels zu entfernen.
- Falls der Schmutz hartnäckig bleibt, verwenden Sie ein leicht mit einer milden Wasser-Seifen-Lösung angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, Alkohol oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gehäuses beschädigen können.
- Nach dem Abstellen und Einlagern der Säge ist es normal, dass geringe Mengen Restöl aus Kette und Schwert austreten; dies stellt keinen Mangel dar.

Reinigung der Ölnut

- Entfernen Sie die Seitenabdeckung und die Führungsschiene.
- Reinigen Sie die Ölnut der Führungsschiene und die Ölzufuhröffnung an der Führungsschiene regelmäßig (mit einem kleinen Schaber oder einer Bürste).
- Entfernen Sie angesammelte Sägespäne und Harzablagerungen aus dem Bereich des Antriebsritzels.

Kettenschärfen

Für ein reibungsloses, schnelles und sicheres Schneiden müssen die Kettenzähne dauerhaft scharf sein.

- Anzeichen dafür, dass die Kette verschlissen/stumpf ist: Beim Schneiden entsteht feines Sägemehl, das Pulver/Mehl ähnelt (anstelle von großen Holzspänen), oder es ist zusätzlicher Druck auf die Säge erforderlich, um vorzurücken.
- Das Schärfen der Kette erfolgt mit einer für die Kettengröße geeigneten Rundfeile (oder in einer spezialisierten Servicewerkstatt).
- Halten Sie den Schärfwinkel aller Schneidezähne konstant und feilen Sie nur von innen nach außen.

Führungsleiste

- Die Führungsschiene ist starkem Verschleiß ausgesetzt, insbesondere an ihrer Unterseite und an den Kanten.
- Um einen gleichmäßigen Verschleiß auf beiden Seiten zu gewährleisten, drehen Sie die Führungsschiene jedes Mal um 180° (von oben nach unten), wenn Sie die Kette schärfen oder austauschen.
- Reinigen Sie regelmäßig die innere Nut der Stange und prüfen Sie, ob die Stangenführungen Grate aufweisen; entfernen Sie gegebenenfalls vorhandene Grate mit einer feinen Flachfeile.

Lagerung

WARNUNG! Vor der Lagerung das Gerät immer ausschalten und den Akku entnehmen. Die Akku-Minikettensäge darf niemals mit eingesetztem Akku gelagert werden.

- Werkzeug, Führungsschiene, Kette und Antriebsritzelbereich gründlich von Sägemehl, Staub und Harzrückständen reinigen.
- Prüfen Sie den Ölstand. Entleeren Sie den Öltank, wenn eine längere Nichtbenutzung (über 3 Monate) zu erwarten ist, um Leckagen oder Verstopfungen der Schmierkanäle zu vermeiden.

- Tragen Sie eine dünne Schicht Schutzöl oder Korrosionsschutzspray auf die Kette und die Führungsschiene auf.
- Um Verletzungen und Beschädigungen der Schneidezähne zu vermeiden, muss die Schwertscheide/Schutzabdeckung stets über Schwert und Kette gezogen werden.
- Lagern Sie die Geräte an einem trockenen, gut belüfteten Ort, geschützt vor Staub, Frost und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem sicheren Ort, in erhöhter Höhe oder unter Verschluss, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.
- Die ideale Lagertemperatur für das Werkzeug liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Den Akku getrennt vom Werkzeug und Ladegerät an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren (empfohlene Temperatur: 10°C – 20°C).
- Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen oder vollständig geladen. Der optimale Ladezustand für die Langzeitlagerung liegt bei etwa 40 % – 60 % (2 leuchtende LEDs).
- Wird der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, sollte alle 3 bis 6 Monate eine Überprüfung und teilweise Aufladung durchgeführt werden, um Tiefentladung und Zellaalterung zu vermeiden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) klassifiziert. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) im unsortierten Hausmüll verboten. Diese Geräte können aufgrund der enthaltenen Schadstoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden. Bitte geben Sie das WEEE bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab.

Composants

1. Poignée
2. Bloc-batterie (non inclus)
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Vis de tension de la chaîne
5. Guide-chaîne et protège-chaîne
6. Bouchon du réservoir d'huile
7. Indicateur de niveau d'huile



Données techniques

Code produit	681773
Tension	Max 20 V
Batteries compatibles	HGT : 678495
Chargeur compatible	HGT : 678497
Tension/fréquence d'alimentation du chargeur	230 V ~50 Hz
Vitesse de chaîne à vide	11 m/s
Longueur de la barre de guidage	125 mm
Vitesse à vide	7000 tr/min
Niveau de puissance acoustique (LwA)	100 dB(A)
Niveau de vibration maximal	Poignée : 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Poids net	~ 1,2 kg

* L'emballage ne comprend pas la batterie et le chargeur (à acheter séparément).

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué conformément aux normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes. Veuillez conserver le manuel d'utilisation pour toute consultation ultérieure.



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves .



Avertissement ! Des symboles graphiques normalisés sont utilisés sur cette mini-tronçonneuse sans fil et dans ce manuel d'utilisation. Leur but est de garantir une utilisation en toute sécurité et de prévenir les dommages matériels ou les blessures graves causés par la chaîne en mouvement, les projections de copeaux ou les risques électriques. Compte tenu de l'importance cruciale de ces marquages, il est impératif de lire, de comprendre et de respecter scrupuleusement la signification de chaque symbole présenté ci-dessous avant d'installer la batterie, d'effectuer des réglages ou d'utiliser l'appareil.

Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

Sécurité de la zone de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence

de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance sécuritaire pendant l'utilisation de l'outil. Toute distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'équipement.
- Ne pas utiliser dans des conditions météorologiques défavorables (pluie, orage, brouillard dense ou vent fort) et ne pas exposer le produit à une humidité ou à de l'eau excessives.

Sécurité électrique des outils électriques



ATTENTION ! Cet appareil fonctionne exclusivement sur batterie. N'utilisez pas de batteries ou d'adaptateurs incompatibles. Vérifiez que la tension du chargeur correspond à celle du réseau électrique (230 V ~ 50 Hz).



- N'exposez pas la batterie ni l'outil à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans l'outil ou la batterie augmente le risque de choc électrique et de court-circuit.

- Ne manipulez pas le chargeur ou la batterie avec les mains mouillées.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement l'outil, la batterie et le chargeur. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est fissuré, les connecteurs endommagés ou s'il présente d'autres défauts.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et que la chaîne et le guide-chaîne sont correctement montés et fixés.
- Utilisez uniquement les accessoires compatibles recommandés par le fabricant. N'essayez pas de modifier ou d'adapter des accessoires non adaptés ou improvisés.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que le bouton de verrouillage/verrouillage de sécurité est enclenché et que l'interrupteur est en position « ARRÊT » avant d'insérer la batterie.
- N'utilisez pas le produit de force ! Utilisez l'outil adapté à votre application. Il fonctionnera mieux et en toute sécurité, conformément à sa conception. N'utilisez pas la mini-tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues.

Sécurité personnelle

- N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'altérer votre concentration et vos réflexes. Un moment d'inattention pendant leur utilisation peut entraîner des blessures graves.
- Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples, les foulards et les bijoux. Attachez vos cheveux longs. La chaîne de la scie en mouvement peut prendre dans les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.



- **Équipements de protection individuelle (EPI) obligatoires :** Pendant l'opération, le port de :

- Lunettes de sécurité ou visière de protection ;
- protection auditive (casque antibruit) ;
- Gants de protection résistants aux coupures ;
- Chaussures de sécurité à semelles antidérapantes ;
- Masque anti-poussière (si l'opération génère de la poussière ou de la sciure).
- Faites des pauses régulières pendant votre travail. Une utilisation continue et prolongée expose l'opérateur à des vibrations excessives et à de la fatigue, augmentant ainsi le risque d'accidents.
- Éteignez l'outil et retirez la batterie lorsqu'il n'est pas utilisé, pendant le transport, le nettoyage ou lors de réglages.

Règles de sécurité spécifiques aux mini-tronçonneuses



ATTENTION ! DES MESURES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES SONT REQUISES LORS DE L'UTILISATION DE LA MINI-TRONÇONNEUSE EN RAISON DE LA VITESSE DE ROTATION ÉLEVÉE DE LA CHAÎNE ET DES DENTS DE COUPE TRÈS TRANCHANTES.

- Lors de la première utilisation, il est recommandé de demander le mode d'emploi au vendeur

ou à un spécialiste qualifié.

- Assurez-vous que le matériau en bois à couper est correctement fixé (par exemple, dans un étau ou sur un tréteau) avant de commencer la coupe.
- Il est strictement interdit de tenir le bois à couper avec une main non protégée pendant la coupe !
- Manipulez toujours la tronçonneuse fermement, en maintenant une posture corporelle stable.
- Gardez toutes les parties de votre corps à une distance de sécurité de la chaîne de la scie lorsque le moteur est en marche.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet ni aucune surface.
- Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité et un appui stable sur une surface plane pendant l'utilisation. Ne travaillez pas sur des échelles instables ni dans les arbres sans équipement d'ancrage professionnel.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue. Elle est exclusivement destinée à la coupe et à l'élagage du bois. La coupe de plastique, de maçonnerie, de métal ou de matériaux de construction non ligneux est strictement interdite.
- Prévention des rebonds : soyez extrêmement prudent avec l'extrémité du guide-chaîne. Ne coupez pas en utilisant l'extrémité du guide-chaîne et ne touchez pas d'autres branches avec cette extrémité pendant la coupe.

Avertissements de sécurité concernant les chargeurs et les batteries

- Branchez le chargeur uniquement à un réseau d'alimentation électrique approprié (230 V ~ 50 Hz).
- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.
- Utilisez l'outil électrique exclusivement avec la batterie indiquée. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer un court-circuit entre les bornes. Un tel court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation ou de dommage, du liquide peut s'échapper de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. Le liquide expulsé de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures chimiques.
- N'utilisez pas de batterie ni d'outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.



- Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

- Évitez de surcharger ou de surchauffer la batterie. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur.
- Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée (recommandée entre 10 °C et 40 °C). Une charge incorrecte ou à des températures hors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne stockez pas la batterie complètement déchargée. Pour une durée de vie optimale, stockez-la chargée entre 40 % et 60 % dans un endroit sec et frais (entre 10 °C et 25 °C).
- Pour une durée de vie optimale en cas de non-utilisation prolongée (plus de 3 mois) :
- Maintenez la batterie chargée à environ 40 % – 60 % (deux LED allumées sur l'indicateur de batterie, le cas échéant).
- Conservez la batterie dans un endroit sec et frais, à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil (température de stockage idéale: 10 °C – 20 °C).
- Effectuez une recharge partielle tous les 6 mois.

Service

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel de réparation qualifié utilisant des pièces et accessoires de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

Usage prévu

La mini-tronçonneuse sans fil MAX 20V ONE EvoTools sans balais est conçue pour les opérations occasionnelles de coupe et de finition du bois, ainsi que pour la coupe d'objets en bois avec une longueur de coupe maximale de 125 mm.

NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL OU PROFESSIONNEL CONTINU.

Préparation de l'opération



ATTENTION ! AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT (ASSEMBLAGE, RÉGLAGE, ENTRETIEN), ASSUREZ-VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉ ET RETIRÉ LA BATTERIE DE L'ÉQUIPEMENT ET DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION .

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Le guide-chaîne (lame) et la chaîne sont fournis séparément. Pour le montage, suivez les étapes ci-dessous :

- Tout d'abord, dévissez la vis/l'écrou de tension/fixation de la chaîne (4) et retirez le couvercle latéral.
- Avant d'assembler le guide-chaîne avec la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents ! Le tranchant des dents de la partie supérieure du guide-chaîne doit être orienté dans le sens de rotation (vers l'avant). Le sens de déplacement est indiqué par une flèche sur le couvercle et sur le corps de l'outil.
- Placez la chaîne dans la rainure de guidage du guide-chaîne (lame).
- Positionnez le guide-chaîne dans son logement sur le corps de la scie.
- Installez la chaîne autour du pignon d'entraînement et assurez-vous qu'elle est correctement positionnée.
- Remettez en place le couvercle latéral et serrez légèrement la vis/l'écrou de fixation (4), sans le serrer complètement à cette étape, pour permettre la tension de la chaîne.

Tension de chaîne

Ajustez la vis de tension de la chaîne (4) et vérifiez la tension correcte au cours de ce processus.

- Tension correcte : La chaîne est correctement tendue si elle peut être facilement déplacée à la main (protégée par un gant) le long du guide-chaîne, mais ne s'affaisse pas sur la face inférieure du guide-chaîne.
- Vérification du jeu à froid : La chaîne doit pouvoir être soulevée au milieu du guide-chaîne d'environ 2 à 3 mm (ou jusqu'à ce que les maillons d'entraînement ne sortent pas complètement de la rainure du guide-chaîne).
- Avertissement concernant la dilatation thermique : en fonctionnement, la chaîne chauffe et se dilate, ce qui présente un risque de déraillement. Vérifiez et retendre la chaîne si nécessaire pendant l'utilisation.
- Détendez la chaîne après utilisation : si elle a été retendue à chaud, il est impératif de la détendre après utilisation. Sinon, la contraction de la chaîne lors du refroidissement risque d'endommager gravement l'arbre moteur ou le guide-chaîne.
- Rodage : Une chaîne neuve nécessite un rodage d'environ 0,5 à 1 minute à vide. Veillez à une lubrification abondante pendant cette étape. Après le rodage, éteignez l'outil, retirez la batterie et vérifiez à nouveau la tension.

Remplissage d'huile de lubrification de la chaîne.

Attention ! N'utilisez jamais la scie sans huile de chaîne ! Un fonctionnement à sec entraîne une destruction rapide de la chaîne et du guide-chaîne.

- Utilisez exclusivement une huile de chaîne spéciale pour la lubrification des tronçonneuses (par exemple, l'huile HGT). N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur usagée ni d'huile de

cuisson, car elles risquent d'obstruer la pompe à huile et d'endommager la machine.

- Dévissez le bouchon du réservoir d'huile (6) et remplissez le réservoir d'huile de lubrification de chaîne propre.
- Vérifiez constamment le niveau d'huile à travers la fenêtre transparente de l'indicateur de niveau (7). Faites l'appoint immédiatement lorsque vous constatez que le niveau descend en dessous du repère minimum.
- Serrez fermement le bouchon du réservoir d'huile (6) et essuyez immédiatement tout déversement accidentel sur le boîtier.

Vérification de la lubrification avant utilisation : Mettez la scie en marche et maintenez-la au-dessus d'une surface claire (par exemple, un morceau de carton ou de bois). Si une légère projection d'huile apparaît sur la surface, le système de lubrification fonctionne correctement.

Opération



ATTENTION ! POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DE L'ÉQUIPEMENT, LIMITEZ LE TEMPS DE FONCTIONNEMENT CONTINU À 10 MINUTES SUIVANTES À UNE PAUSE DE 20 MINUTES, MAIS PAS PLUS DE 2 HEURES/JOUR AU TOTAL .



AVERTISSEMENT ! SI DES BRUITS ANORMAUX SE PRODUISENT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.

Avant de commencer le travail :

- Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir. Faites l'appoint jusqu'au repère maximum si nécessaire.
- Vérifiez le fonctionnement du système de lubrification : mettez la scie en marche et maintenez-la à au moins 20 cm du sol ou d'une surface claire. Si une légère projection d'huile apparaît au sol, le système fonctionne correctement. Dans le cas contraire, éteignez l'outil, débranchez la batterie et nettoyez l'orifice d'alimentation en huile et le conduit d'huile.
- Vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire.

Démarrage / Arrêt

- Insérez la batterie chargée dans son emplacement jusqu'à entendre un clic.
- **Démarrage:** Appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage/sécurité et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur l'interrupteur principal Marche /Arrêt (3).
- **Arrêt :** Relâchez l'interrupteur principal (3). La chaîne s'arrêtera sous peu.

Pot-de-vin



Attention aux pots-de-vin !

En cas de rebond, la scie peut être projetée brutalement et de manière incontrôlable vers l'opérateur, provoquant des blessures extrêmement graves, voire mortelles.

L'effet de rebond se produit lorsque l'extrémité ou la partie supérieure du guide-chaîne touche involontairement un objet pendant la rotation de la chaîne, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne dans la coupe. Règles obligatoires pour prévenir et minimiser les pots-de-vin :

- Manipulez la scie fermement, en maintenant une prise sûre à deux mains sur les poignées de l'outil.
- Commencez toujours la coupe avec la chaîne déjà en mouvement à vitesse maximale.
- Ne réalisez pas de coupes au-dessus de la hauteur des épaules !
- Ne coupez pas en plongée et ne touchez aucun objet avec l'extrémité de la barre de guidage (lame) !
- Ne coupez qu'une seule branche ou un seul morceau de bois à la fois. N'essayez pas de couper plusieurs branches simultanément.
- Utilisez toujours une chaîne correctement tendue et bien affûtée.
- Maintenez une posture corporelle équilibrée et stable lors de l'exécution des coupes.

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT (NETTOYAGE, INSPECTION, ENTRETIEN OU AFFÛTAGE), ASSUREZ-VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉ ET RETIRÉ LA BATTERIE DE L'ÉQUIPEMENT.

Nettoyage général

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec, de préférence après chaque utilisation. Utilisez une brosse douce ou de l'air comprimé à basse pression pour éliminer la sciure et les copeaux de bois des fentes de ventilation du moteur et de la zone du pignon d'entraînement.
- Si la saleté persiste, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec une solution douce d'eau et de savon.
- N'utilisez pas de solvants, d'essence, d'alcool ou de produits de nettoyage agressifs, car ils peuvent endommager les pièces en plastique des boîtiers.
- Après l'arrêt et le rangement de la scie, il est normal que de petites quantités d'huile résiduelle s'écoulent de la chaîne et du guide-chaîne ; cela ne constitue pas un défaut.

Nettoyage de la rainure d'huile

- Retirez le cache latéral et la barre de guidage.
- Nettoyez régulièrement la rainure d'huile de la barre de guidage et le trou d'alimentation en huile de la barre (à l'aide d'un petit grattoir ou d'une brosse).
- Enlevez les dépôts de sciure et de résine accumulés au niveau du pignon d'entraînement.

Affûtage de la chaîne

Pour une coupe fluide, rapide et sûre, les dents de la chaîne doivent être affûtées en permanence.

- Signes d'usure/d'émoussement de la chaîne : une fine sciure ressemblant à de la poudre/de la farine est produite lors de la coupe (au lieu de gros copeaux de bois), ou une pression supplémentaire sur la scie est nécessaire pour avancer.
- L'affûtage de la chaîne s'effectue à l'aide d'une lime ronde adaptée à la taille de la chaîne (ou dans un atelier de service spécialisé).
- Conservez un angle d'affûtage constant sur toutes les dents de coupe et limez uniquement de l'intérieur vers l'extérieur.

Barre de guidage

- La barre de guidage est sujette à une usure importante, notamment sur sa face inférieure et le long des bords.
- Pour assurer une usure uniforme des deux côtés, faites pivoter le guide-chaîne de 180° (de haut en bas) à chaque fois que vous affûtez ou remplacez la chaîne.
- Nettoyez régulièrement la rainure intérieure de la barre et vérifiez si les rails de la barre présentent des bavures ; éliminez-les si nécessaire à l'aide d'une lime plate fine.

Stockage

ATTENTION ! Avant de ranger l'appareil, éteignez-le toujours et retirez la batterie de son logement. Ne rangez jamais la mini-tronçonneuse sans fil avec la batterie installée.

- Nettoyez soigneusement l'outil, le guide-chaîne, la chaîne et la zone du pignon d'entraînement de toute sciure, poussière et résidus de résine.
- Vérifiez le niveau d'huile. Vidangez le réservoir d'huile si une longue période d'inutilisation est prévue (plus de 3 mois), afin d'éviter les fuites ou l'obstruction des canaux de lubrification.
- Appliquez une fine couche d'huile protectrice ou de spray anticorrosion sur la chaîne et le guide-chaîne.
- Toujours installer le fourreau/la protection du guide-chaîne sur le guide-chaîne et la chaîne afin d'éviter les blessures et d'endommager les dents de coupe.
- Rangez le matériel dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la poussière, du gel et de la lumière directe du soleil.
- Rangez l'outil dans un endroit sûr, en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- La température de stockage idéale pour cet outil se situe entre 5°C et 30°C.
- Rangez la batterie séparément de l'outil et du chargeur, dans un endroit sec et frais

(température recommandée : 10 °C – 20 °C).

- Ne stockez pas la batterie complètement déchargée ni complètement chargée. Le niveau de charge optimal pour un stockage de longue durée est d'environ 40 % à 60 % (2 LED allumées).
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, effectuez une vérification et une recharge partielle tous les 3 à 6 mois afin d'éviter une décharge profonde et la dégradation des cellules.



Ce produit est classé comme équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE, il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées. Ces déchets peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez rapporter vos DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Alça
2. Bateria (não incluída)
3. Interruptor Liga/Desliga
4. Parafuso de tensionamento da corrente
5. Barra guia e protetor de corrente
6. Tapa do tanque de óleo
7. Indicador de nível de óleo



Dados técnicos

Código do produto	681773
Tensão	Máx. 20 V
Baterias compatíveis	HGT: 678495
Carregador compatível	HGT: 678497
Tensão/frequência de alimentação do carregador	230 V ~50 Hz
Velocidade da corrente sem carga	11 m/s
Comprimento da barra guia	125 mm
Velocidade sem carga	7000 rpm
Nível de potência sonora (LwA)	100 dB(A)
Nível máximo de vibração	Alça: 2,89 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Peso líquido	~ 1,2 kg

*** A embalagem não inclui bateria e carregador (vendidos separadamente).**

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação. Guarde o manual do usuário para futuras consultas.



Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.



Atenção! Esta mini-motosserra sem fio e este manual de instruções utilizam símbolos gráficos padronizados. Seu objetivo é garantir a operação segura e evitar danos ao equipamento ou ferimentos graves causados pela corrente em movimento, projeção de lascas de madeira ou riscos elétricos. Dada a importância crucial dessas marcações, é obrigatório ler, compreender e seguir rigorosamente o significado de cada símbolo apresentado abaixo antes de instalar a bateria, fazer ajustes ou operar o equipamento.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

- Mantenha crianças e pessoas próximas a uma distância segura enquanto estiver usando a ferramenta. Distrações podem fazer com que você perca o controle do equipamento.
- Não trabalhe em condições climáticas adversas (chuva, tempestade, nevoeiro denso ou vento forte) e não exponha o produto à umidade ou água em excesso.

Segurança elétrica em ferramentas elétricas



ATENÇÃO! Este equipamento funciona exclusivamente com bateria. Não utilize baterias ou adaptadores incompatíveis. Verifique se a voltagem do carregador corresponde à da rede elétrica (230 V ~ 50 Hz).



- Não exponha a bateria ou a ferramenta à chuva ou a condições de umidade. A entrada de água na ferramenta ou na bateria aumenta o risco de choque elétrico e curto-circuito.

- Não manuseie o carregador ou a bateria com as mãos molhadas.
- Inspeção visualmente a ferramenta, a bateria e o carregador antes de cada utilização. Não utilize o equipamento se este apresentar rachaduras na carcaça, conectores danificados ou outros defeitos.
- Antes de usar, verifique se todos os parafusos estão apertados e se a corrente e a barra guia estão corretamente montadas e fixadas.
- Utilize apenas acessórios compatíveis e recomendados pelo fabricante. Não tente modificar ou adaptar acessórios inadequados ou improvisados.
- Para evitar partidas acidentais, certifique-se de que o botão de bloqueio/trava de segurança esteja acionado e a chave esteja na posição "DESLIGADO" antes de inserir a bateria.
- Não force o produto! Use a ferramenta correta para a sua aplicação. Ela realizará o trabalho melhor e com mais segurança, na velocidade para a qual foi projetada. Não utilize a mini motosserra para fins diferentes dos previstos.

Segurança pessoal

- Não utilize ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar sua capacidade de concentração e reação. Um momento de desatenção durante o uso pode resultar em ferimentos graves.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas, lenços ou joias. Mantenha o cabelo comprido preso. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ser presos pela corrente da serra em movimento.



• Equipamento de Proteção Individual (EPI)

obrigatório: Durante a operação, é obrigatório o uso de:

- Óculos de segurança ou protetor facial;
- Proteção auditiva (abafadores de ouvido);
- Luvas de proteção resistentes a cortes;
- Calçado de segurança com solado antiderrapante;
- Máscara contra poeira (caso a operação gere poeira ou serragem).
- Faça pausas regulares durante o trabalho. O uso contínuo por longos períodos expõe o operador a vibrações excessivas e fadiga, aumentando o risco de acidentes.
- Desligue a ferramenta e remova a bateria quando não estiver em uso, durante o transporte, limpeza ou ao fazer ajustes.

Regras de segurança específicas para mini-motosserras



ATENÇÃO! MEDIDAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA SÃO NECESSÁRIAS AO UTILIZAR A MINI MOTOSSERRA DEVIDO À ALTA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO DA CORRENTE E AOS DENTES DE CORTE MUITO AFIADOS.

- Na primeira utilização, recomenda-se solicitar instruções de funcionamento ao vendedor ou a um técnico qualificado.
- Certifique-se de que o material de madeira a ser cortado esteja devidamente fixado (por exemplo, em uma morsa ou em um cavalete) antes de começar o corte.
- É estritamente proibido segurar a madeira que está sendo cortada com a mão desprotegida durante o processo de corte!

- Manuseie sempre a motosserra com firmeza, mantendo uma postura corporal estável.
- Mantenha todas as partes do seu corpo a uma distância segura da corrente da serra quando o motor estiver funcionando.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a corrente não esteja em contato com nenhum objeto ou superfície.
- Ao utilizar o equipamento, estabeleça uma base firme e mantenha o equilíbrio em uma superfície plana. Não trabalhe em escadas instáveis ou em árvores sem equipamento de ancoragem profissional.
- Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi projetada. Ela destina-se exclusivamente ao corte e aparagem de madeira. É estritamente proibido cortar plástico, alvenaria, metal ou materiais de construção que não sejam de madeira.
- Prevenção de contragolpe: tenha extremo cuidado com a ponta da barra guia. Não corte usando a ponta da barra guia e não toque em outros galhos com a ponta durante o corte.

Avisos de segurança para carregadores e baterias

- Conecte o carregador apenas a uma rede elétrica adequada (230 V ~ 50 Hz).
- Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.
- Utilize a ferramenta elétrica exclusivamente com a bateria indicada. A utilização de outras baterias pode causar riscos de ferimentos e incêndio.
- Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam causar curto-circuito entre os terminais. O curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Em condições de uso indevido ou danos, o líquido pode ser expelido da bateria; evite o contato. Caso ocorra contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure atendimento médico imediatamente. O líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras químicas.
- Não utilize baterias ou ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.



- Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- Evite sobrecarregar ou superaquecer a bateria. Assim que o carregamento estiver completo, desconecte o carregador da tomada.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora da faixa de temperatura especificada (recomendada entre 10 °C e 40 °C). O carregamento incorreto ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não armazene a bateria completamente descarregada. Para uma vida útil ideal, armazene a bateria carregada entre 40% e 60% em local seco e fresco (entre 10°C e 25°C).
- Para uma vida útil ideal durante períodos prolongados de inatividade (mais de 3 meses):
- Mantenha a bateria carregada entre 40% e 60% (dois LEDs acesos no indicador de bateria, se disponível).
- Guarde a bateria em local seco e fresco, protegida da geada e da luz solar direta (temperatura ideal de armazenamento: 10°C – 20°C).
- Realize uma recarga parcial a cada 6 meses.

Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal qualificado, utilizando peças e acessórios originais, para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

Uso pretendido

A mini motosserra sem fio e sem escovas MAX 20V ONE EvoTools foi projetada para operações ocasionais de corte e aparar madeira, bem como para cortar objetos de madeira com um

comprimento máximo de corte de 125 mm.

NÃO PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL OU PROFISSIONAL CONTÍNUO.

Preparação para a Operação



ATENÇÃO! ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO (MONTAGEM, AJUSTE, MANUTENÇÃO), CERTIFIQUE-SE DE QUE DESCONECTOU E REMOVEU A BATERIA DO EQUIPAMENTO E DE QUE ESTÁ USANDO LUVAS DE PROTEÇÃO.

Montagem da barra guia e da corrente

A barra guia (lâmina) e a corrente são fornecidas separadamente. Para a montagem, siga os passos abaixo:

- Primeiro, desaperte o parafuso/porca de tensionamento/fixação da corrente (4) e remova a tampa lateral.
- Antes de montar a barra guia com a corrente, verifique o sentido de corte dos dentes! A aresta de corte dos dentes na parte superior da barra deve estar voltada para o sentido de rotação (para a frente). O sentido de rotação é indicado por uma seta na tampa e no corpo da ferramenta.
- Coloque a corrente na ranhura guia da barra (lâmina).
- Posicione a barra guia em seu encaixe no corpo da serra.
- Encaixe a corrente na roda dentada de acionamento (pinhão) e certifique-se de que esteja posicionada corretamente.
- Recoloque a tampa lateral e aperte levemente o parafuso/porca de fixação (4), sem apertá-lo totalmente nesta etapa, para permitir o tensionamento da corrente.

Tensionamento da corrente

Ajuste o parafuso de tensão da corrente (4) e verifique se a tensão está correta durante este processo.

- Tensão correta: A corrente está devidamente tensionada se puder ser facilmente movida com a mão (protegida com uma luva) ao longo da barra guia, mas não ceder na parte inferior da barra.
- Verificação da folga a frio: A corrente deve poder ser levantada no meio da barra guia em aproximadamente 2 a 3 mm (ou até que os elos de acionamento saiam completamente da ranhura da barra).
- Aviso sobre dilatação térmica: Durante o funcionamento, a corrente aquece e dilata, criando risco de saltar da barra. Verifique e ajuste a tensão da corrente durante o uso, se necessário.
- Desaperto após o uso: Se a corrente da serra foi tensionada enquanto quente, é obrigatório afrouxá-la novamente após o término do trabalho. Caso contrário, a contração da corrente ao esfriar pode danificar seriamente o eixo do motor ou a barra guia.
- Período de amaciamento: Uma corrente nova requer um período de amaciamento de aproximadamente 0,5 a 1 minuto de operação sem carga. Garanta uma lubrificação abundante durante esta fase. Após o amaciamento, desligue a ferramenta, remova a bateria e verifique a tensão novamente!

Para lubrificação da corrente

! O funcionamento a seco leva à rápida destruição da corrente e da barra guia.

- Utilize apenas óleo especial para correntes de motosserras (ex.: óleo HGT). Não utilize óleo usado, óleo de motor usado ou óleo de cozinha, pois estes podem obstruir a bomba de óleo e danificar o equipamento.
- Desaperte a tampa do tanque de óleo (6) e encha o tanque com óleo lubrificante limpo para correntes.
- Verifique constantemente o nível de óleo através da janela transparente do indicador de nível (7). Reabasteça imediatamente quando observar que o nível está abaixo da marca mínima.
- Aperte bem a tampa do tanque de óleo (6) e limpe imediatamente qualquer derrame acidental na carcaça.

Verificação da lubrificação antes do uso: Ligue a serra e segure-a sobre uma superfície clara (por exemplo, um pedaço de papelão ou madeira). Se um leve rastro de óleo aparecer na superfície, o sistema de lubrificação está funcionando corretamente.

Operação



ATENÇÃO! PARA PROLONGAR A VIDA ÚTIL DO EQUIPAMENTO, LIMITE O TEMPO DE OPERAÇÃO CONTÍNUA A 10 MINUTOS, SEGUIDOS DE UM INTERVALO DE 20 MINUTOS, MAS NÃO MAIS DO QUE 2 HORAS/DIA NO TOTAL .



ATENÇÃO! SE OCORRER RUÍDOS ANORMAIS DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARE A FERRAMENTA IMEDIATAMENTE E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPARO.

Antes de começar o trabalho :

- Verifique o nível de óleo no tanque. Se necessário, complete até a marca máxima.
- Verifique o funcionamento do sistema de lubrificação: Ligue a serra e segure-a acima do solo ou de uma superfície clara a uma distância de pelo menos 20 cm. Se aparecer um leve rastro de óleo projetado no chão, o sistema está funcionando corretamente. Caso contrário, desligue a ferramenta, desconecte a bateria e limpe o orifício de alimentação e o duto de óleo.
- Verifique a tensão da corrente e ajuste-a se necessário.

Iniciar/Parar

- Insira a bateria carregada no compartimento até ouvir um clique.
- **Inicialização:** Pressione e mantenha pressionado o botão de bloqueio/segurança primeiro e, em seguida, pressione o interruptor principal Liga /Desliga (3).
- **Para parar:** Solte o interruptor principal (3). A corrente irá parar em breve.

Retorno



Cuidado com o suborno!

Em caso de recuo, a serra pode ser arremessada abrupta e incontrolavelmente em direção ao operador, causando ferimentos extremamente graves ou fatais.

O efeito de recuo ocorre quando a ponta ou a zona superior da barra guia toca involuntariamente um objeto enquanto a corrente está girando, ou quando a madeira se fecha e prende a corrente no corte. Regras obrigatórias para prevenir e minimizar propinas:

- Manuseie a serra com firmeza, mantendo uma pegada segura com ambas as mãos nos cabos da ferramenta.
- Comece sempre o corte com a corrente já em movimento na velocidade máxima.
- Não faça cortes acima da altura dos ombros!
- Não faça cortes de imersão nem toque em nenhum objeto com a ponta da barra guia (lâmina)!
- Corte apenas um galho ou pedaço de madeira de cada vez. Não tente cortar vários galhos simultaneamente.
- Trabalhe sempre com uma corrente devidamente tensionada e bem afiada.
- Mantenha uma postura corporal equilibrada e estável ao executar os cortes.

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! ANTES DE QUALQUER INTERVENÇÃO NO PRODUTO (LIMPEZA, INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO OU AFIAMENTO), CERTIFIQUE-SE DE QUE DESCONECTOU E REMOVEU A BATERIA DO EQUIPAMENTO.

Limpeza geral

- Limpe o equipamento com um pano macio e seco, de preferência após cada utilização. Utilize uma escova macia ou ar comprimido de baixa pressão para remover serragem e aparas de madeira das aberturas de ventilação do motor e da área da roda dentada (pinhão).
- Se a sujeira persistir, use um pano levemente umedecido em uma solução suave de água e sabão.
- Não utilize solventes, gasolina, álcool ou produtos de limpeza agressivos, pois estes podem danificar as partes plásticas das carcaças.
- Após desligar e guardar a motosserra, é normal que pequenas quantidades de óleo residual vazem da corrente e da barra; isso não representa um defeito.

Limpeza da ranhura de óleo

- Remova a tampa lateral e a barra guia.
- Limpe a ranhura de lubrificação da barra guia e o orifício de alimentação de óleo na barra em

intervalos regulares (usando um pequeno raspador ou escova).

- Remova o acúmulo de serragem e depósitos de resina da área da roda dentada de acionamento.

Afiação da corrente:

Para um corte suave, rápido e seguro, os dentes da corrente devem estar permanentemente afiados.

- Sinais de que a corrente está gasta/cega: Produção de serragem fina semelhante a pó/farinha durante o corte (em vez de lascas de madeira maiores), ou necessidade de aplicar mais pressão na serra para que ela avance.
- A afiação da corrente é feita com uma lima redonda adequada ao tamanho da corrente (ou em uma oficina especializada).
- Mantenha um ângulo de afiação constante em todos os dentes de corte e lime apenas de dentro para fora.

Barra guia

- A barra guia está sujeita a desgaste severo, especialmente na sua parte inferior e ao longo das bordas.
- Para garantir um desgaste uniforme em ambos os lados, gire a barra guia 180° (de cima para baixo) sempre que afiar ou substituir a corrente.
- Limpe periodicamente a ranhura interna da barra e verifique se há rebarbas nos trilhos; remova-as, se necessário, com uma lima fina e plana.

Armazenar

ATENÇÃO! Antes de guardar, desligue sempre o equipamento e retire a bateria do compartimento. Nunca guarde a mini motosserra sem fio com a bateria instalada.

- Limpe cuidadosamente a ferramenta, a barra guia, a corrente e a área da roda dentada de acionamento, removendo serragem, poeira e resíduos de resina.
- Verifique o nível de óleo. Esvazie o reservatório de óleo se houver previsão de um longo período sem uso (mais de 3 meses), para evitar vazamentos ou obstrução dos canais de lubrificação.
- Aplique uma fina camada de óleo protetor ou spray anticorrosivo na corrente e na barra guia.
- Sempre coloque a bainha/capa protetora da barra guia sobre a barra e a corrente para evitar ferimentos e danos aos dentes de corte.
- Guarde o equipamento em local seco e bem ventilado, protegido contra poeira, geada e luz solar direta.
- Guarde a ferramenta em local seguro, em um local alto ou trancado, fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- A temperatura ideal de armazenamento da ferramenta situa-se entre 5°C e 30°C.
- Guarde a bateria separadamente da ferramenta e do carregador, em local seco e fresco (temperatura recomendada: 10°C – 20°C).
- Não armazene a bateria completamente descarregada ou completamente carregada. O nível de carga ideal para armazenamento a longo prazo é de aproximadamente 40% a 60% (2 LEDs acesos).
- Se a bateria não for utilizada por um longo período, faça uma verificação e uma recarga parcial a cada 3 a 6 meses para evitar descargas profundas e degradação das células.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido descartar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como lixo doméstico não selecionado. Estes podem afetar o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, entregue os REEE a um centro de coleta e reciclagem autorizado.